

Rapporto di ricerca

- Abstract - al

ATLANTOTec®

**Sondaggio tra i
pazienti**

Marzo 2010



**INSTITUT FÜR KUNDENZUFRIEDENHEITS-ANALYSEN
UND MARKETING PROF. DR. THEIS GMBH**

Agenda

1	ABSTRACT	4
2	BREVE DESCRIZIONE DEL <i>METODO ATLANTOTEC</i> *®	5
3	PROGETTO DI RICERCA	6
3.1	Obiettivi e metodologia dell'indagine	6
3.2	Affidabilità dei risultati dell'esame	7
4	I RISULTATI DEL SONDAGGIO IN SINTESI	8
4.1	Stato dei reclami all'inizio del trattamento	8
4.2	Numero di reclami all'inizio del trattamento	10
4.3	Risultato generale del trattamento	12
4.4	Risultato del trattamento in tutte le aree di reclamo	13
4.5	Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in termini di frequenza e gravità dei reclami	14
4.6	Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in relazione alla frequenza dei reclami	16
4.7	Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in relazione alla gravità dei reclami	18
4.8	Cambiamento medio nel grado di frequenza e gravità dei reclami	20
5	CAMPI DI RECLAMO IN DETTAGLIO	23
5.1	Dolore al collo	24
5.2	Fatica	25
5.3	Tensioni	26
5.4	Mal di testa	27
5.5	Dolore lombare	28
5.6	Disturbi alla spalla	29
5.7	Lamentele per il sonno	30
5.8	Disturbi gastrointestinali	31
5.9	Vertigini	32

5.10 Nervosismo	33
5.11 Problemi circolatori	34
5.12 Disturbi all'anca	35
5.13 Disturbi al ginocchio	36
5.14 Depressione	37
5.15 Emicrania	38
5.16 Tinnito (ronzio nelle orecchie)	39
5.17 Disturbi al gomito	40
5.18 Disturbi della pressione sanguigna	41
APPENDICE (QUESTIONARIO)	42
IMPRONTA	43

1 Abstract

Il metodo **ATLANTOtec**[®] è una speciale tecnica di massaggio per correggere una malposizione dell'atlante. Per poter registrare in modo statisticamente sicuro i cambiamenti nei disturbi del paziente dovuti a un **trattamento**[®] **ATLANTOtec** eseguito, sono state condotte indagini sui pazienti da due **studi ATLANTOtec**[®] della Svizzera e della Svezia nel 2008 e nel 2009.

Le interviste sono state condotte con l'aiuto di un questionario standardizzato, che è stato presentato ai pazienti immediatamente prima e circa un mese dopo il trattamento in occasione di una sessione di controllo. Il questionario conteneva 18 campi di reclami predefiniti (ad esempio, disturbi al collo, alle spalle, alla schiena e al ginocchio, nonché mal di testa, disturbi del sonno ed emicranie) e i pazienti avevano il compito di indicare il loro rispettivo livello di reclami prima e dopo il trattamento nelle dimensioni di frequenza e gravità dei reclami su una scala di valutazione a 7 punti (senza ancoraggio verbale dei livelli della scala).

I questionari sono stati raccolti e analizzati statisticamente dall'istituto scientifico INKAM (Institut für Kundenzufriedenheits-Analysen und Marketing Prof. Dr. Theis GmbH, Marburg). Un totale di 504 persone, 297 donne e 207 uomini, tutti di età compresa tra i 16 e gli 84 anni, hanno partecipato all'indagine. Il grado di precisione dei risultati del sondaggio è +/- 4,45% (grado di certezza 95,5%).

In sintesi, i seguenti risultati sono stati ottenuti dallo studio:

- Pochissimi pazienti sono venuti a farsi curare solo per una o due ragioni. Di regola, sono state date 10 o più aree di reclamo.
- Il 74% di tutti i pazienti era privo di sintomi un mese dopo il trattamento in almeno una delle aree sintomatiche menzionate.
- Dal punto di vista del sollievo completo dal dolore, il trattamento ha avuto più successo con i **pazienti emicranici**: il 39% di tutti gli intervistati era privo di disturbi (un mese) dopo la correzione dell'atlante, e un altro 43% ha sperimentato un sollievo nella frequenza e/o gravità dei suoi disturbi.
- Oltre l'85% di tutti i pazienti intervistati ha dichiarato di non avere disturbi o almeno di aver notato una riduzione della frequenza e/o della gravità dei disturbi nelle seguenti aree circa un mese dopo il **trattamento ATLANTOtec**[®]: **Disturbi al collo, mal di testa e tensione**.
- Almeno 7 pazienti su 10 intervistati hanno dichiarato di essere liberi da disturbi o almeno di aver notato una riduzione della frequenza e/o della gravità dei disturbi dopo il **trattamento ATLANTOtec**[®] *per le* seguenti aree di disturbo: Disturbi alla spalla, vertigini, emicrania, disturbi alla schiena, affaticamento, disturbi all'anca, disturbi del sonno, tinnito, depressione e disturbi gastrointestinali.

I risultati dello studio sono disponibili in tre versioni di diversa lunghezza: Rapporto di ricerca (130 pagine), rapporto di ricerca - versione abbreviata (43 pagine), rapporto sui risultati (1 pagina).

2 Breve descrizione del *metodo ATLANTOtec®*.

Da qualche tempo, i terapeuti manuali hanno riconosciuto che molti problemi di salute possono essere causati da un allineamento scorretto della colonna cervicale. In molti casi, questo è causato da un disallineamento della prima vertebra cervicale, il cosiddetto atlante.

Con l'aiuto del metodo *ATLANTOtec®*, la malposizione dell'atlante viene corretta. La procedura consiste nell'applicare una speciale tecnica di massaggio ai muscoli corti e profondi del collo, seguita da uno stretching dei muscoli specifici collegati all'atlante. L'obiettivo qui è quello di rilasciare i muscoli che stringono la prima vertebra cervicale per permetterle di tornare alla posizione anatomicamente-fisiologicamente corretta.

Il trattamento utilizza un dispositivo appositamente progettato che pulsa e vibra ad una certa frequenza e può essere regolato in base alla consistenza e al tono dei muscoli. Questo dispositivo permette il rilassamento degli strati muscolari più profondi, che non potrebbe mai essere raggiunto con un massaggio manuale.

Dopo il trattamento (una tantum) (durata circa 80 minuti), il corpo ha un periodo di rigenerazione di circa un mese per adattarsi alla nuova situazione. Durante una successiva sessione di controllo (durata circa 60 minuti), la posizione della vertebra dell'atlante viene controllata e, se necessario, corretta se non è ancora perfettamente a posto.

Il metodo *ATLANTOtec®* si differenzia chiaramente da altre terapie come l'atlante, la vitalogia, la terapia dell'atlante secondo Arlen o l'atlante ortogonale. Non ci sono movimenti chiropratici con giri a scatti della testa, né movimenti improvvisi. L'attenzione è piuttosto su un massaggio profondo dei muscoli del collo e della schiena con un dispositivo appositamente progettato.

Fonte: www.atlantotec.com

3 Disegno della ricerca

3.1 Obiettivi e metodologia dell'indagine

Nel 2008 e nel 2009, due *studi ATLANTOtec*[®] della Svizzera e della Svezia hanno condotto un sondaggio tra i pazienti. Lo scopo principale dell'indagine era quello di registrare i cambiamenti nei disturbi dei pazienti come risultato del trattamento *ATLANTOtec*[®].

In particolare, l'indagine mirava a scoprire:

- Con quali disturbi vengono i pazienti per il trattamento?
- Per quali disturbi i pazienti sono stati in grado di determinare il successo del trattamento? Per quali disturbi è più adatto il *trattamento ATLANTOtec*[®]?
- Come è cambiata la frequenza e la gravità dei disturbi in seguito al trattamento *ATLANTOtec*[®]?

Da un punto di vista metodologico, il sondaggio è un

- **Prima e dopo l'esame:** Durante il periodo menzionato sopra, a tutti i pazienti è stato dato un questionario prima del trattamento in cui è stato chiesto loro di registrare il loro campo personale di disturbi in termini di frequenza e gravità. Sono stati elencati 18 diversi reclami. Inoltre, è stata data loro la possibilità di nominare liberamente i loro reclami. Inoltre, agli intervistati è stato chiesto di indicare quanto tempo ci è voluto perché i sintomi migliorassero dopo il trattamento e di indicare la loro età. In occasione della sessione di controllo, che ha avuto luogo circa un mese dopo, il questionario è stato consegnato di nuovo a loro con la richiesta di inserire lo stato attuale del reclamo.
- **Sondaggio del campione:** Il sondaggio è stato condotto nel 2008/09 tra tutti i pazienti che erano in trattamento in quel momento e che hanno acconsentito al sondaggio. L'oggetto dello studio (popolazione) era quindi "tutti i pazienti nel periodo di studio". Anche se questo non ha posto un problema di selezione (selezione degli intervistati tra tutti i clienti *ATLANTOtec*[®]), non può essere definito un sondaggio completo. Dopo tutto, l'attenzione non è su "tutti i pazienti che sono stati trattati con il metodo *ATLANTOtec*[®]".
- **Partecipanti al sondaggio:** È stato possibile valutare un totale di 504 questionari. Di tutti gli intervistati, 297 erano donne e 207 uomini. L'età degli intervistati variava da 16 a 84 anni.

3.2 Affidabilità dei risultati dell'esame

Lo studio è stato testato rispetto ai criteri di obiettività, affidabilità e validità. Nel complesso, soddisfa i requisiti per una cosiddetta osservazione dell'applicazione. La validità dello studio può essere aumentata marcando chiaramente le prime caselle di risposta come "No/nessun reclamo significativo" nelle indagini future (in tutti i questionari). Inoltre, dovrebbe essere introdotta una categoria "Nessuna risposta".

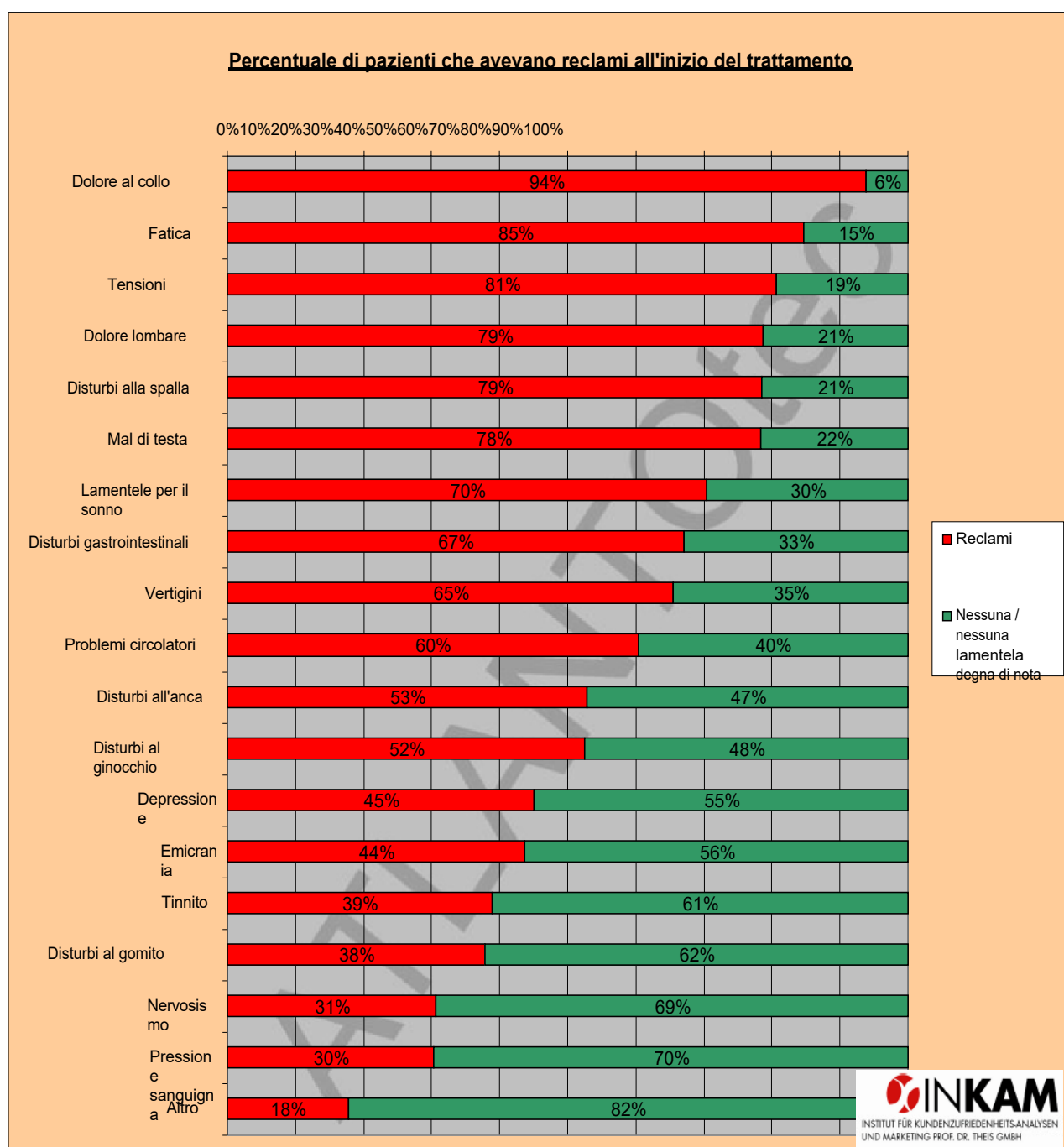
Il grado di precisione dei risultati del sondaggio può essere descritto come segue: Con un grado di certezza del 95,5% (probabilità di errore del 4,5%) e una dimensione del campione di 504 questionari, si può assumere un **grado di precisione (errore casuale) di +/- 4,45%**. Ciò significa che il valore "vero" (ma sconosciuto) può deviare verso l'alto o verso il basso del 4,45%. Il livello dell'errore di campionamento calcolato in questo modo può essere considerato abbastanza accettabile per l'obiettivo dello studio. A medio e lungo termine, tuttavia, l'indagine sui pazienti dovrebbe essere continuata in modo che l'errore di campionamento possa essere ulteriormente ridotto aumentando il numero di intervistati.

4 I risultati dello studio in sintesi

4.1 Stato dei reclami all'inizio del trattamento

Perché i pazienti si rivolgono allo studio **ATLANTOtec®**, cioè per quali disturbi si aspettano un sollievo?

La figura seguente mostra i risultati del sondaggio. Mostra la proporzione di intervistati che hanno avuto reclami prima del trattamento (e quindi hanno barrato tra e 27 sulla scala di frequenza).



Risultato del sondaggio:

All'inizio del trattamento, i pazienti nominano una media di circa 11 (su 18 dati) disturbi diversi che gravano sul loro benessere in varia intensità (frequenza/forza) e per i quali si aspettano quindi un sollievo dal trattamento **ATLANTOtec**.[®]

Quasi tutti i pazienti menzionano il dolore al collo.

Più di tre quarti sono afflitti da fatica, tensione, mal di schiena, dolori alle spalle e mal di testa.

Più di due terzi dei pazienti si lamentano di problemi di sonno e gastrointestinali e di vertigini.

I disturbi circolatori, dell'anca e del ginocchio sono un motivo di trattamento per oltre la metà dei visitatori dello studio.

Più di un terzo degli intervistati si lamenta di depressione, emicrania, tinnito e dolore al gomito.

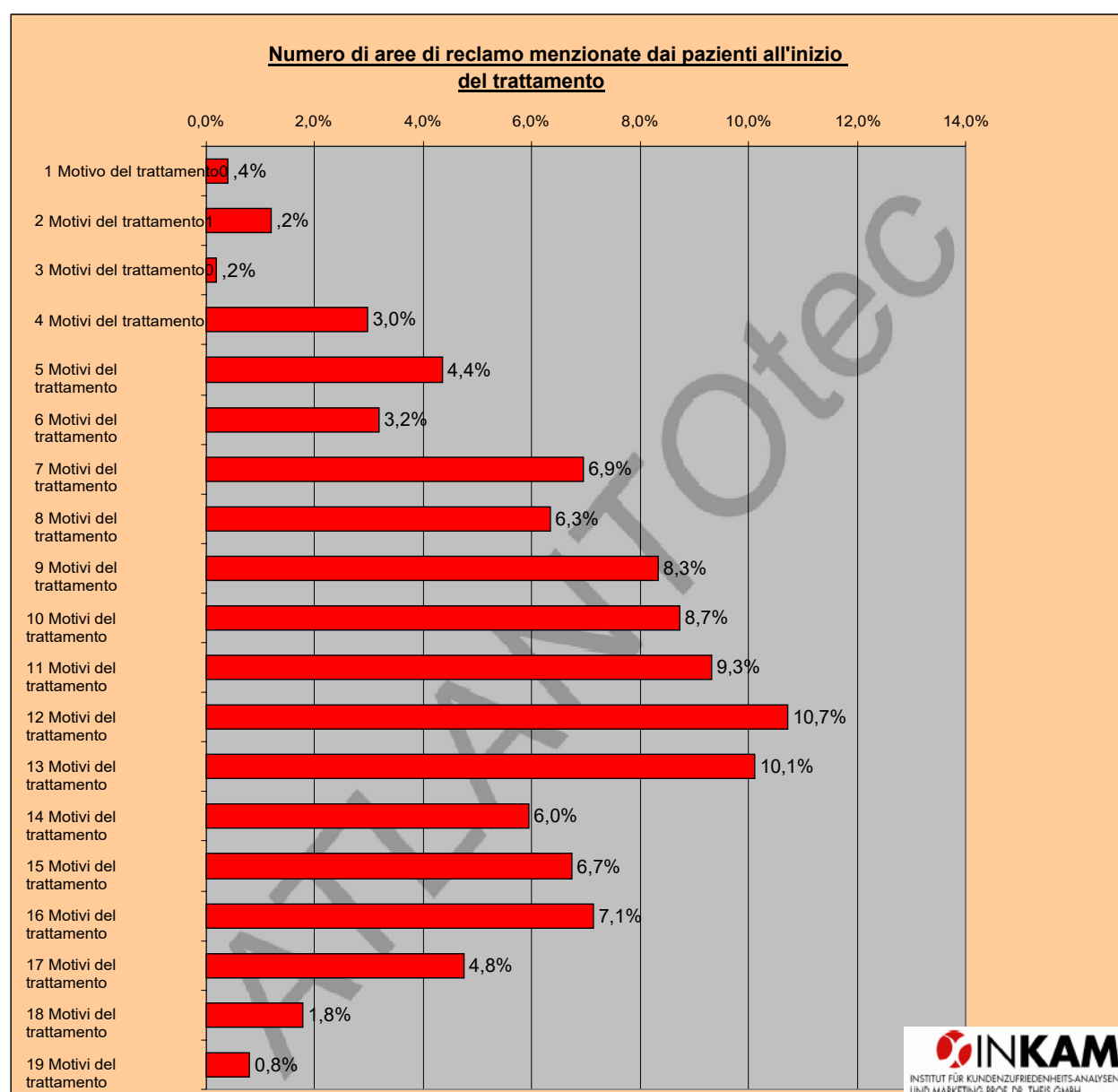
Le lamentele menzionate dagli intervistati gravano naturalmente sui pazienti in misura diversa. Per la maggior parte dei reclami menzionati per persona, viene data una frequenza/severità piuttosto bassa (cfr. la valutazione dei singoli campi di reclamo nel capitolo 4). Di regola, non sono la vera ragione della visita allo studio. Piuttosto, queste sono le aree di reclamo che si verificano con grande frequenza o gravità.

Nel capitolo diventa 3.6.chiaro quali sono le lamentele.

4.2 Numero di reclami all'inizio del trattamento

Come è diventato chiaro, i pazienti di solito non visitano lo studio **ATLANTOtec®** a causa di un solo motivo di reclamo. In media, vengono date circa 11 denunce su 18.

La figura seguente mostra il numero di disturbi diversi che affliggono i pazienti all'inizio del trattamento.



Risultato del sondaggio:

Solo pochi pazienti vengono per il trattamento per una (0,4%) o due (1,2%) ragioni. Nella maggior parte dei casi, ci sono una o 10 più aree diverse di reclami che limitano il loro benessere.

In media, i pazienti nominano circa 11 (su 18 dati) reclami diversi.

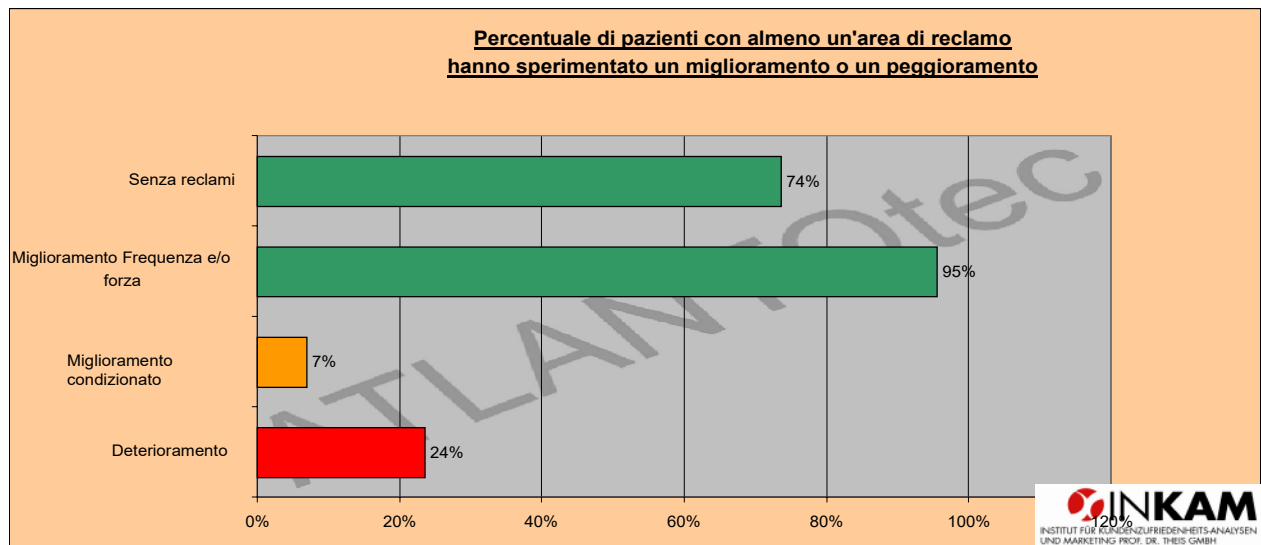
4.3 Risultato generale del trattamento

I pazienti di solito arrivano allo studio con diversi disturbi e sperano di trovare sollievo attraverso l'applicazione del trattamento **ATLANTOtec®**.

Si può dire che il successo del trattamento è stato raggiunto se il paziente è "libero da disturbi" in almeno una zona dopo circa un mese (dopo questo periodo di tempo è stato condotto il sondaggio post-trattamento) o se c'è almeno un miglioramento nella frequenza e/o gravità dei disturbi.

Un altro risultato del trattamento può essere che il paziente ha avuto un'esacerbazione dei suoi disturbi in almeno una zona.

Occasionalmente, si può osservare una combinazione di entrambi: Questo è quando la frequenza dei reclami è aumentata in almeno un'area e la gravità è diminuita allo stesso tempo (o viceversa). Nel linguaggio colloquiale, si potrebbe parlare di "peggioramento" (noi usiamo il termine "miglioramento condizionato").



Risultato del sondaggio:

Tre quarti di tutti gli intervistati (74%) erano privi di disturbi in almeno una zona dopo il trattamento **ATLANTOtec®**. Un miglioramento del loro benessere (diminuendo la frequenza e/o la gravità dei disturbi) in almeno uno dei loro disturbi è stato osservato dal 95% di tutti gli intervistati.

Il 24% ha osservato un peggioramento in almeno un'area di reclamo. Il 7% ha sperimentato un "miglioramento condizionato" in almeno un'area di reclamo.

4.4 Risultato del trattamento in tutte le aree di reclamo

In precedenza, è stato esaminato quanti pazienti hanno sperimentato un miglioramento o un peggioramento in almeno un'area di reclamo. L'attenzione si concentra ora sulla questione di quale risultato si osserva per 2, 3, 4 ecc. aree di reclamo. La seguente tabella mostra i risultati per tutte le aree di reclamo. La seguente tabella mostra i risultati per tutte le 19 aree di reclamo (18 aree di reclamo predefinite e una "altra area di reclamo").

Numero di reclami Aree	Percentual e senza reclami	Proporzione Miglioramento (alla frequenza e/o forza)	Condivi di Condizionale Miglioramento	Deterioramento delle proporzioni
0	26,4%	4,6%	93,1%	76,4%
1	21,4%	4,8%	5,8%	14,5%
2	16,3%	5,8%	1,2%	5,4%
3	12,9%	7,5%	0,0%	2,6%
4	6,7%	10,1%	0,0%	0,4%
5	4,4%	10,9%	0,0%	0,4%
6	2,8%	11,3%	0,0%	0,0%
7	3,4%	8,1%	0,0%	0,2%
8	1,4%	9,1%	0,0%	0,2%
9	1,2%	8,5%	0,0%	0,0%
10	1,8%	6,2%	0,0%	0,0%
11	0,2%	5,0%	0,0%	0,0%
12	0,6%	3,8%	0,0%	0,0%
13	0,2%	1,6%	0,0%	0,0%
14	0,4%	1,6%	0,0%	0,0%
15	0,0%	0,6%	0,0%	0,0%
16	0,0%	0,6%	0,0%	0,0%
17	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
18	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
19	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Risultato del sondaggio:

La tabella mostra per ogni numero di aree di reclamo quale risultato di trattamento è stato raggiunto. Per esempio

26,4% non
in
senza sintomi
nessuna area dopo il trattamento

21,4%
in un settore e il 16,3% privo di reclami in
due settori (quindi: il 37,8% è privo di
reclami in un massimo di un settore).

4.5 Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in termini di frequenza e gravità dei reclami

I risultati descritti sopra hanno dimostrato che la maggior parte dei pazienti ha sperimentato un alleviamento generale dei loro disturbi attraverso il trattamento **ATLANTOtec®**. Ora deve essere esaminato per i reclami specifici come il trattamento ha influenzato il benessere dei pazienti.

Idealmente, il paziente è senza sintomi dopo il trattamento. Tuttavia, il successo si ottiene anche quando c'è un miglioramento dovuto alla diminuzione della frequenza e/o della gravità.

D'altra parte, il cosiddetto "miglioramento condizionato" assume una posizione ibrida: In singoli casi, la frequenza dei reclami diminuisce mentre la gravità aumenta (o viceversa; la gravità diminuisce mentre la frequenza aumenta). Fino a che punto si può effettivamente parlare di un "miglioramento" qui è negli occhi di chi guarda.

Un'altra possibilità è che il paziente non noti alcun cambiamento dopo il trattamento o che la condizione addirittura peggiori.

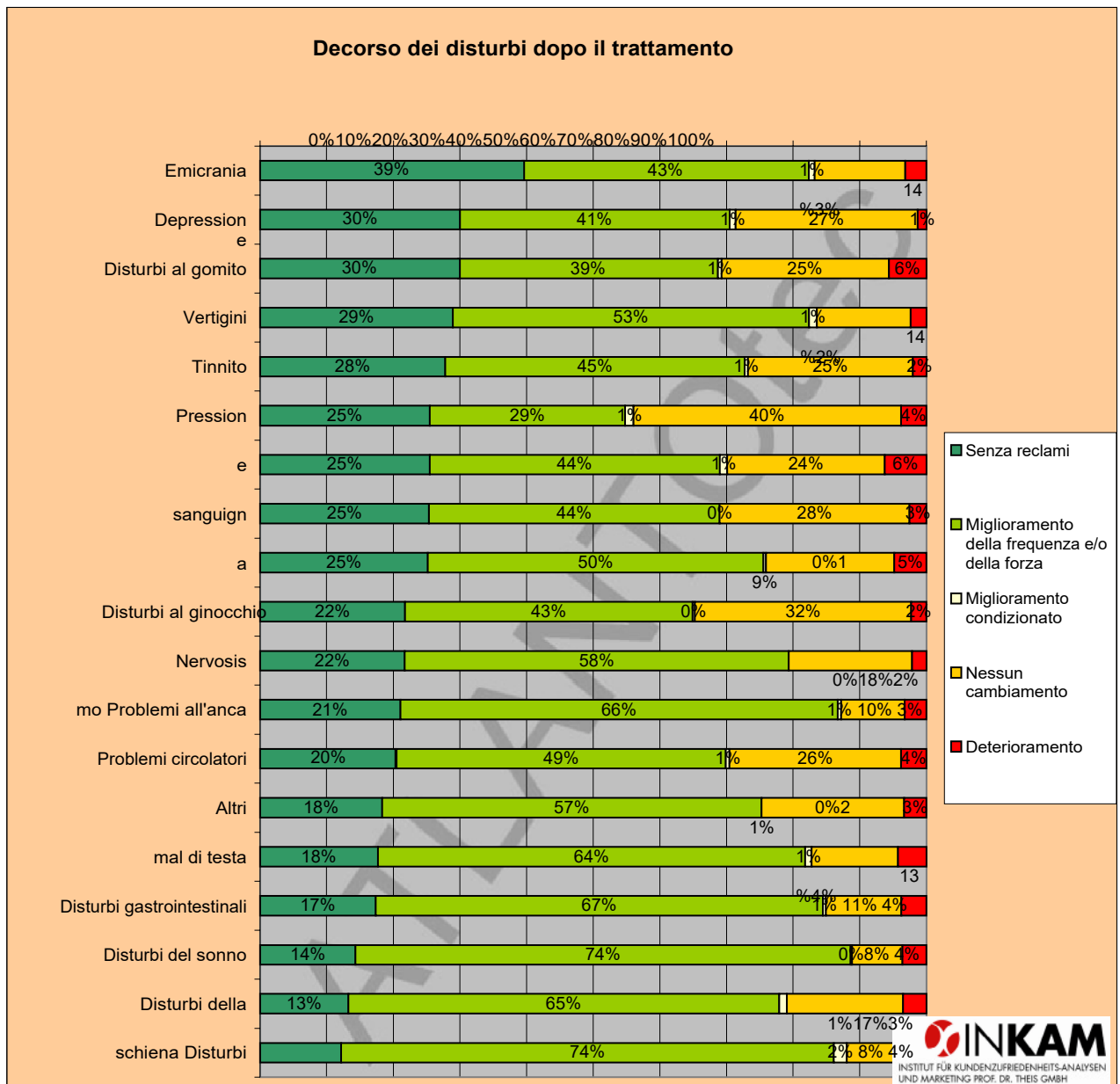
La figura seguente mostra i risultati per i singoli campi di reclamo.

Risultato del sondaggio:

La valutazione dell'indagine sui pazienti mostra che il trattamento **ATLANTOtec®** è stato in grado di migliorare il benessere dei pazienti in molte aree di reclamo.

Il trattamento ha ottenuto il maggior successo con i pazienti affetti da emicrania: il 39% di tutti gli intervistati era privo di disturbi (un mese) dopo la correzione dell'atlante. Un altro 43% ha sperimentato una riduzione della frequenza e/o della gravità dei suoi reclami.

Almeno sette pazienti su dieci intervistati hanno dichiarato di essere liberi da disturbi o di aver notato almeno una riduzione della frequenza e/o della gravità dei disturbi nelle seguenti aree circa un mese dopo il trattamento **ATLANTOtec®**: Dolore al collo, mal di testa, tensione, dolore alle spalle, vertigini, emicrania, mal di schiena, affaticamento, dolore all'anca, problemi di sonno, tinnito, depressione e problemi gastrointestinali.

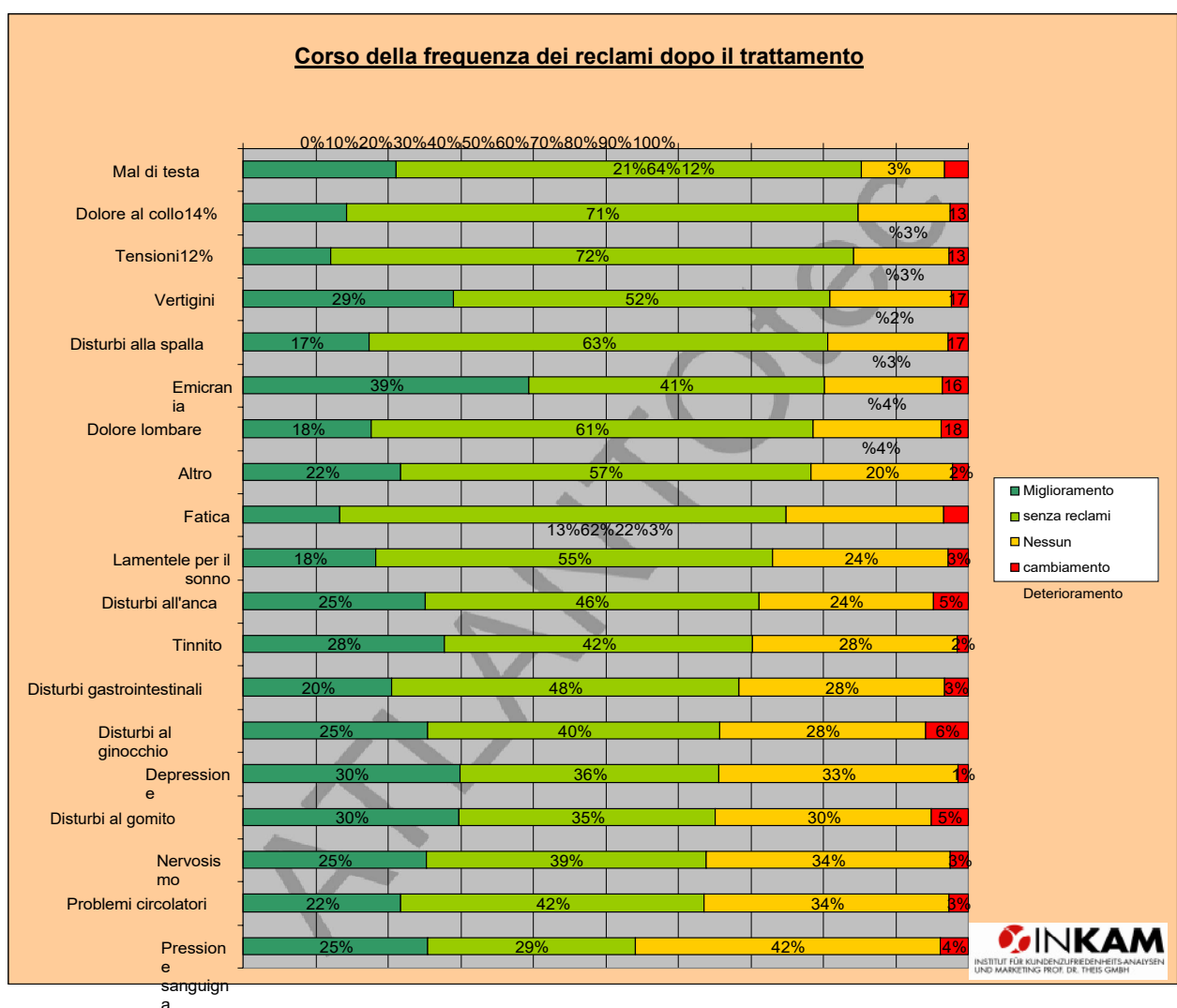


della spalla Disturbi
 del collo
 Fatica
 Ten
 sioni12%

4.6 Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in relazione alla frequenza dei reclami

La figura seguente mostra come il trattamento **ATLANTOtec®** ha influenzato la frequenza dei singoli disturbi.

Il risultato del trattamento può essere che i pazienti sono liberi dai sintomi dopo il trattamento o che c'è almeno un miglioramento (dovuto a una diminuzione della frequenza dei sintomi). Inoltre, c'è la possibilità che non si sia verificato alcun cambiamento (frequenza invariata) o un peggioramento (dovuto all'aumento della frequenza di occorrenza).



Risultato del sondaggio:

Il trattamento **ATLANTOtec** ha portato a una diminuzione della frequenza dei disturbi in tutte le aree di disturbo menzionate nella maggior parte dei pazienti intervistati.

Il maggior successo del trattamento in questo senso è stato registrato dai pazienti intervistati per i problemi di mal di testa e dolore al collo; l'85% ha auto-diagnosticato una riduzione della frequenza o un sollievo dal dolore.

Il trattamento ha avuto quasi lo stesso successo per quanto riguarda la frequenza dei disturbi di tensione, vertigini, dolori alle spalle ed emicrania; 8 pazienti su 10 hanno potuto registrare un sollievo dai disturbi o una frequenza inferiore.

Per più di 7 intervistati su 10, la correzione dell'atlante ha portato a un sollievo dal dolore o a una riduzione della frequenza di dolori lombari, stanchezza, sonno, anca e acufeni.

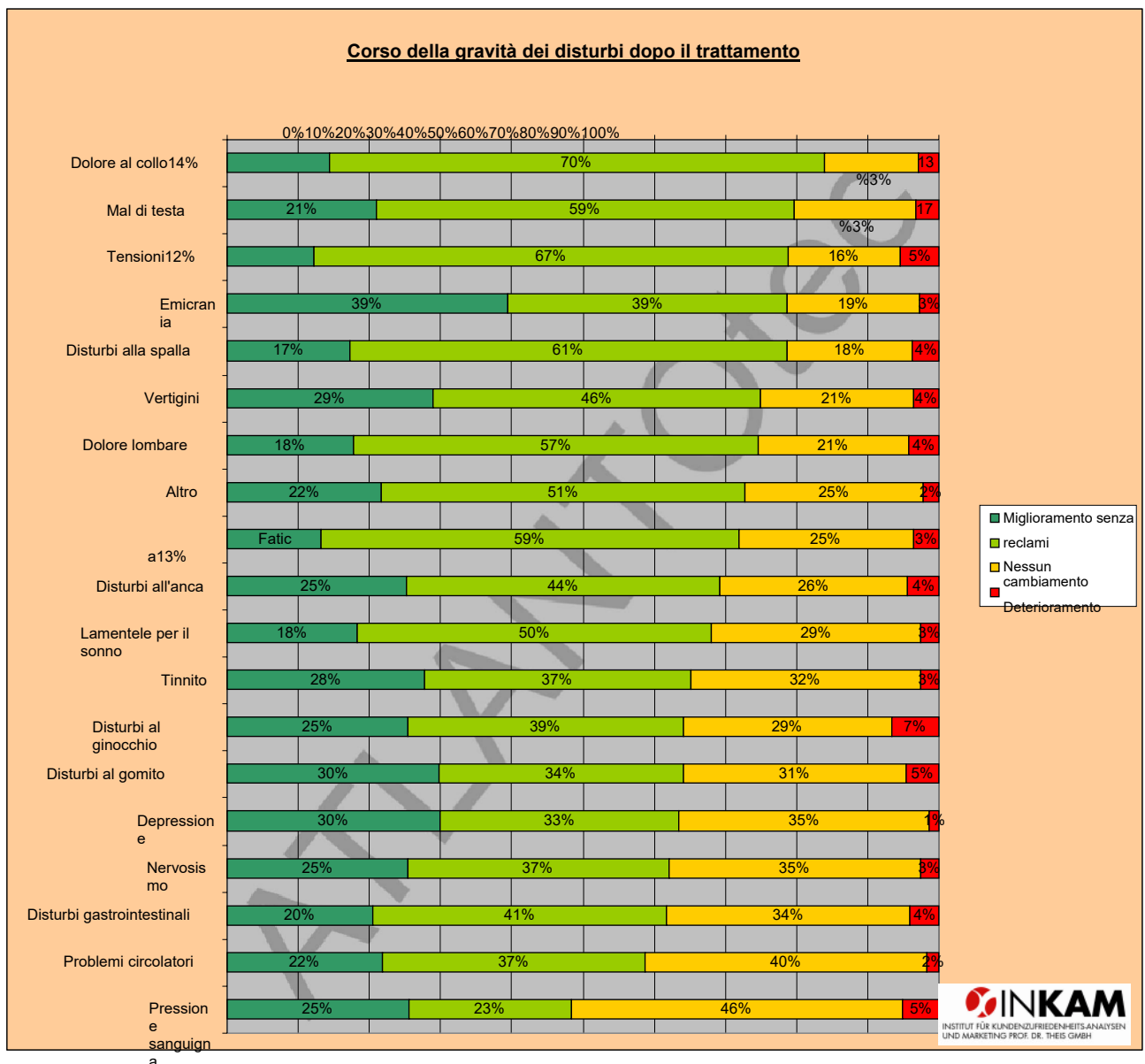
6 pazienti su 10 sono stati in grado di osservare il successo in tutte le altre aree di reclami (tranne i problemi di pressione sanguigna) sotto forma di sollievo dai reclami o una diminuzione della frequenza dei reclami.

Un peggioramento nel senso di un aumento della frequenza dei disturbi è stato percepito solo in pochi casi (ad esempio il 6% per i disturbi al ginocchio).

4.7 Successo del trattamento per le singole aree di reclamo in relazione alla gravità dei reclami

La figura seguente mostra come il trattamento **ATLANTOtec®** ha influenzato la gravità dei singoli disturbi.

Anche qui, i possibili risultati del trattamento sono: Senza sintomi, miglioramento, nessun cambiamento o peggioramento.



Risultato del sondaggio:

Nel complesso, non solo la frequenza dei disturbi ma anche la loro gravità è diminuita grazie al trattamento **ATLANTOtec®**.

I pazienti con disturbi al collo lo notano più spesso. L'84% ha sperimentato una riduzione dell'intensità o un sollievo dai disturbi.

Il primo posto è seguito da vicino dai problemi di mal di testa, tensione, emicrania, disturbi alle spalle, vertigini, disturbi alla schiena e stanchezza; per più di 7 pazienti su 10, la gravità dei disturbi è diminuita o non è più presente.

Più della metà degli intervistati vede il successo in tutte le altre aree di reclami (un po' meno della metà per i reclami sulla pressione sanguigna).

4.8 Cambiamento medio nel grado di frequenza e gravità dei reclami

Il risultato del trattamento **ATLANTOtec®** è di solito un cambiamento nella frequenza e/o gravità dei disturbi. A questo proposito, è interessante determinare in che misura la frequenza e la gravità delle denunce sono cambiate in media.

I risultati di questa domanda forniscono anche informazioni sulla domanda in quali aree di disturbi il trattamento **ATLANTOtec®** promette (statisticamente) il maggior successo.

I grafici nelle due pagine seguenti mostrano i risultati dei calcoli.

Risultato del sondaggio:

In media su tutti gli intervistati, non solo la frequenza di tutti i disturbi ma anche la loro gravità è diminuita grazie al trattamento **ATLANTOtec®**.

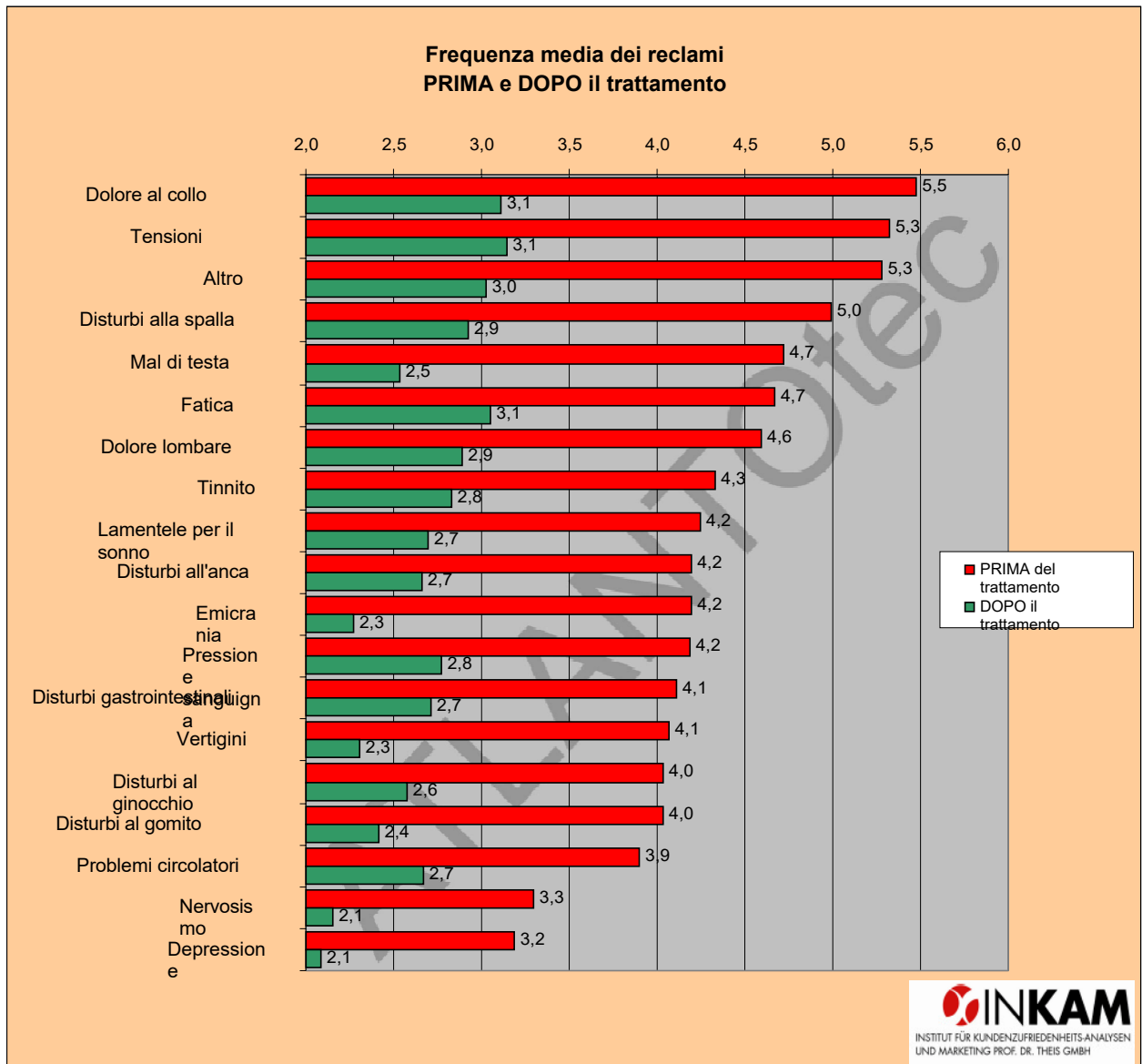
La frequenza dei reclami PRIMA del trattamento era in media 4,4 sulla scala di valutazione a 7 punti e dopo il trattamento 2,7. La gravità PRIMA del trattamento era 4,2 e dopo il trattamento 2,6. Di conseguenza, (in media in tutti i campi di reclamo e gli intervistati) la frequenza dei reclami è diminuita di livelli e la gravità è diminuita.

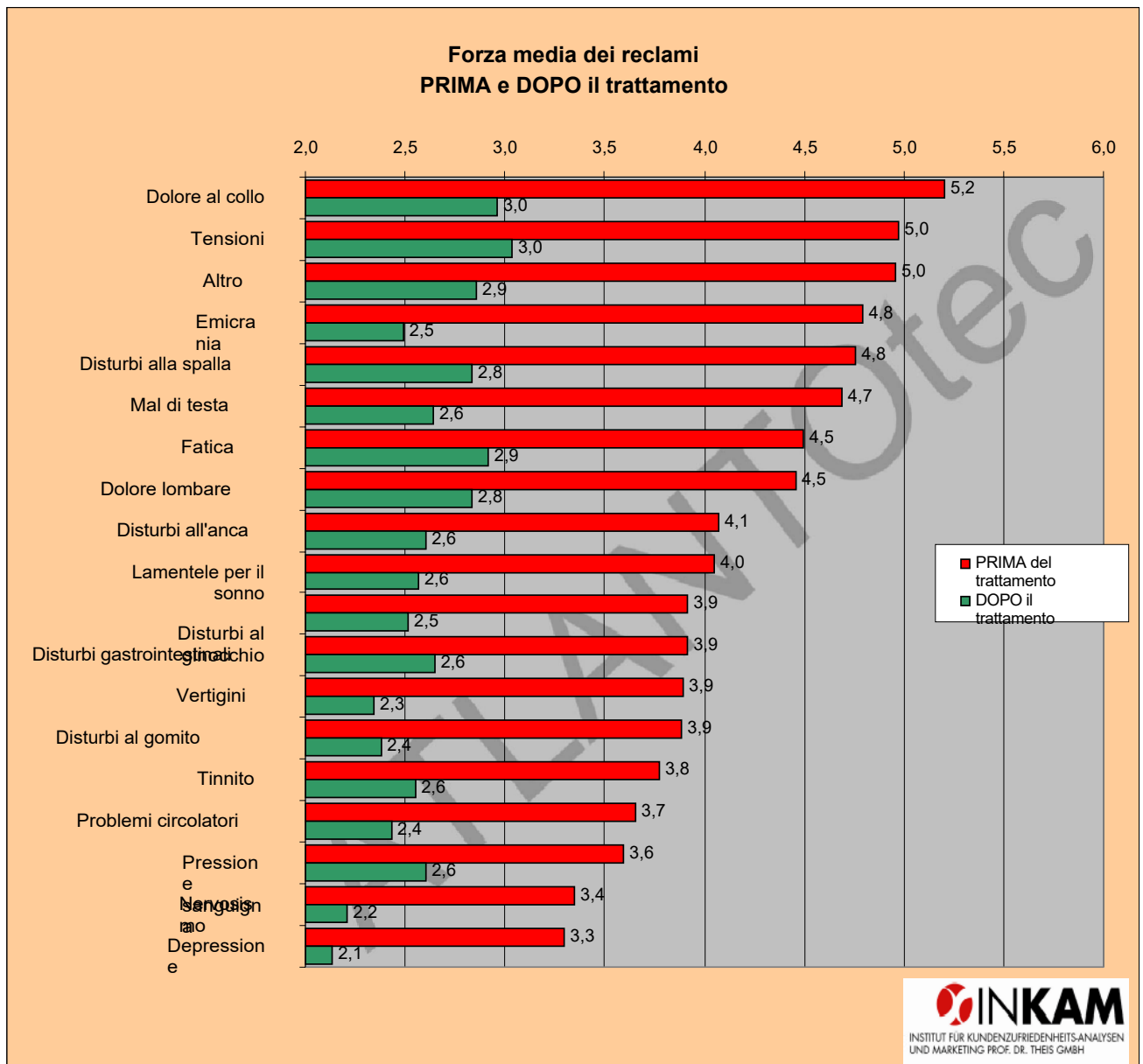
I pazienti con disturbi al collo lo notano più chiaramente: La frequenza media dei reclami PRIMA dell'inizio del trattamento era qui sulla scala di valutazione 7 a e 5,5 dopo il trattamento (gravità del reclamo 3,1 a e 5,23.0).

Risultati positivi altrettanto forti sono stati raggiunti nei campi di reclamo della tensione e dei disturbi alla spalla. Da un lato, influenzano maggiormente il benessere dei pazienti (la frequenza dei reclami è più alta qui). D'altra parte, hanno il più alto potenziale di riduzione della frequenza dei reclami.

In tutte le altre aree di reclami, una frequenza (in media) estremamente ridotta di reclami è stata osservata anche dopo la correzione dell'atlante.

Per quanto riguarda la gravità delle denunce, un risultato in particolare deve essere sottolineato: Nel campo della denuncia dell'emicrania (carico medio sulla scala di gravità: 4,8), la gravità potrebbe essere ridotta 2,5 in media al seguente livello attraverso la correzione dell'atlante





5 Campi di reclamo in dettaglio

Nelle spiegazioni precedenti è apparso chiaro che gli intervistati del trattamento **ATLANTOtec**[®] potevano certificare un decorso positivo dei disturbi dopo il trattamento per la maggior parte dei campi dei disturbi. Ora si pone la questione se i diversi gruppi di pazienti arrivano a una conclusione simile o differiscono l'uno dall'altro.

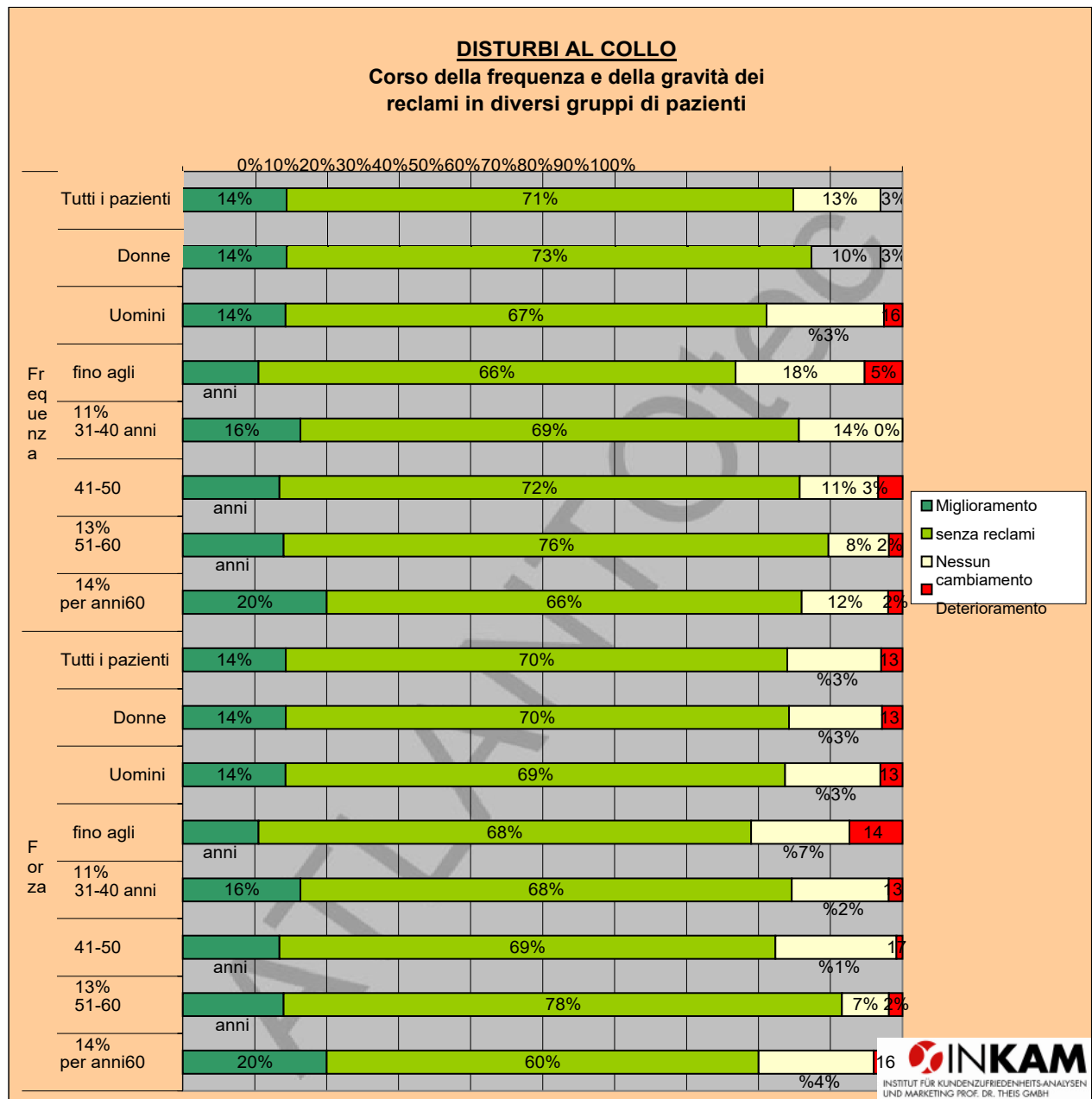
Nel differenziare i giudizi, è importante distinguere tra i paesi intervistati (le pratiche **ATLANTOtec**[®] della Svizzera e della Svezia) così come il sesso e l'età dei pazienti.

Le seguenti illustrazioni forniscono informazioni sul decorso dei disturbi in termini di gravità e frequenza in quei pazienti che lamentavano disturbi all'inizio (livelli di scala 2-7 per la frequenza e/o la gravità) e che si sono sottoposti al trattamento ATLANTO- **tec**.[®]

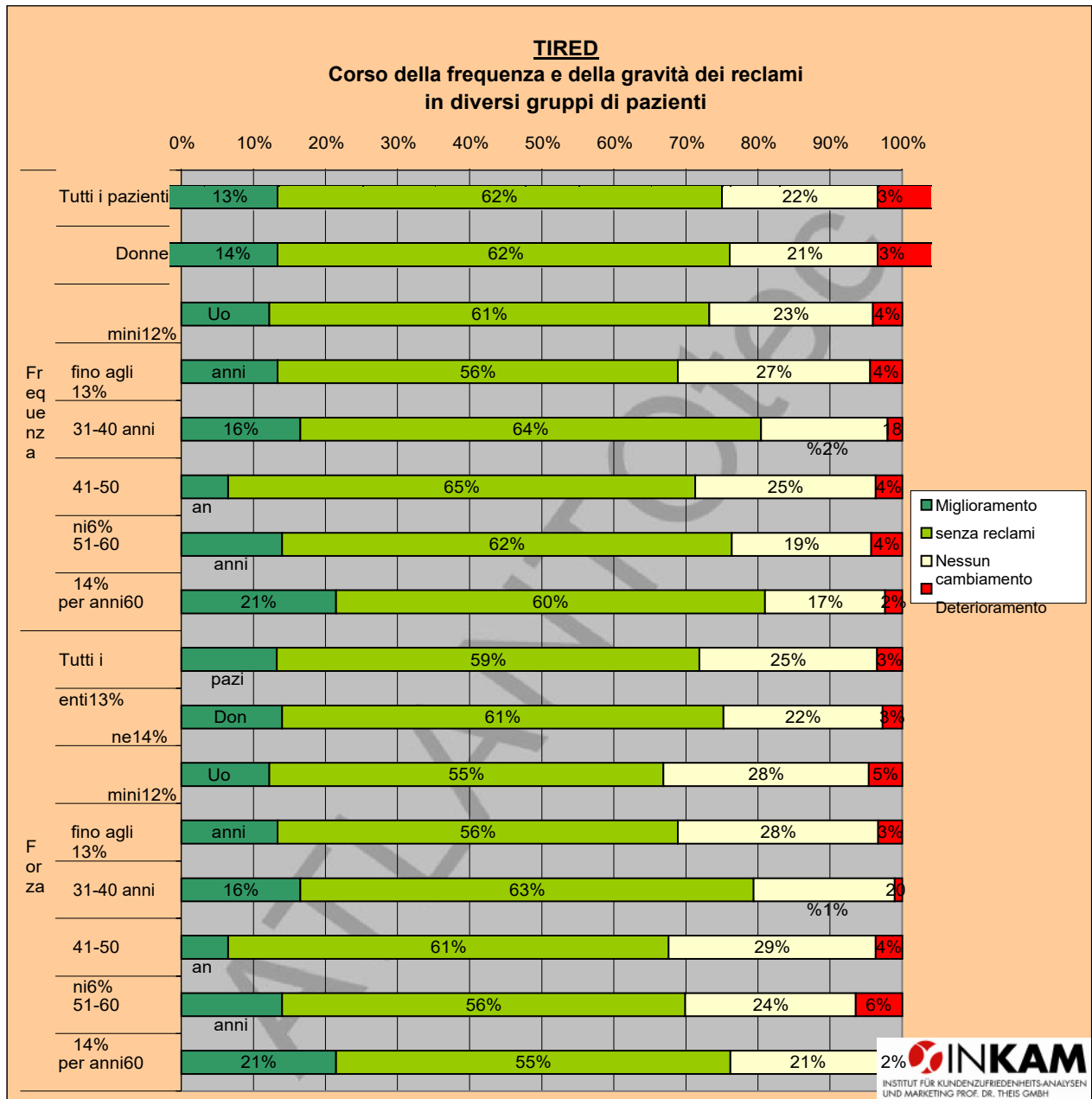
Fondamentalmente, il trattamento può portare ai seguenti risultati:

- Nel migliore dei casi, i pazienti sono senza sintomi dopo il trattamento (nessun disturbo o nessun disturbo significativo).
- Tuttavia, il successo del trattamento è anche raggiunto se il trattamento ha (solo) portato a un miglioramento (dovuto a una diminuzione della frequenza o della gravità dei disturbi).
- Inoltre, il risultato può essere una frequenza/forza invariata (nessun miglioramento) o un peggioramento (dovuto all'aumento della frequenza/forza).

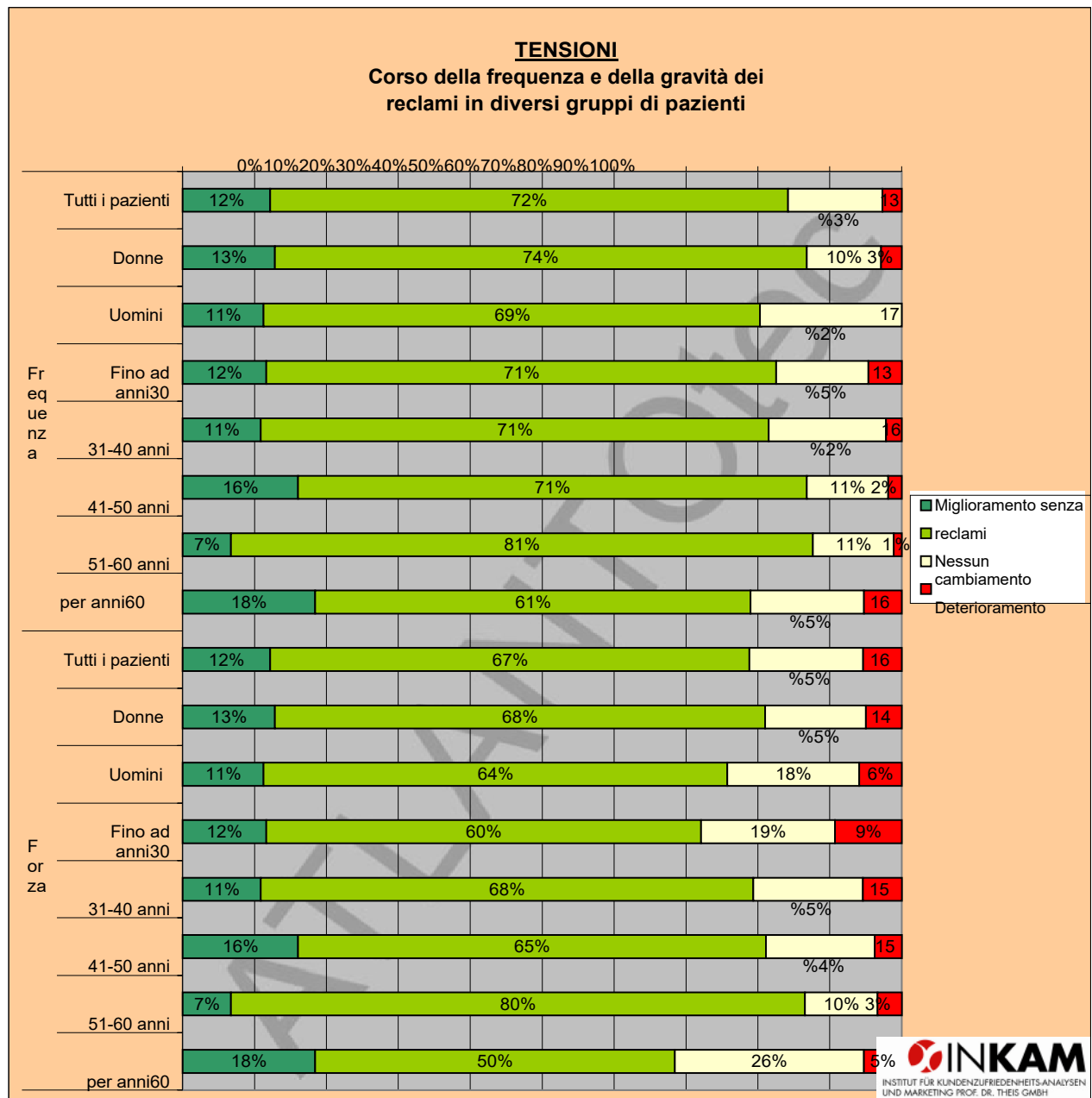
5.1 Dolore al collo



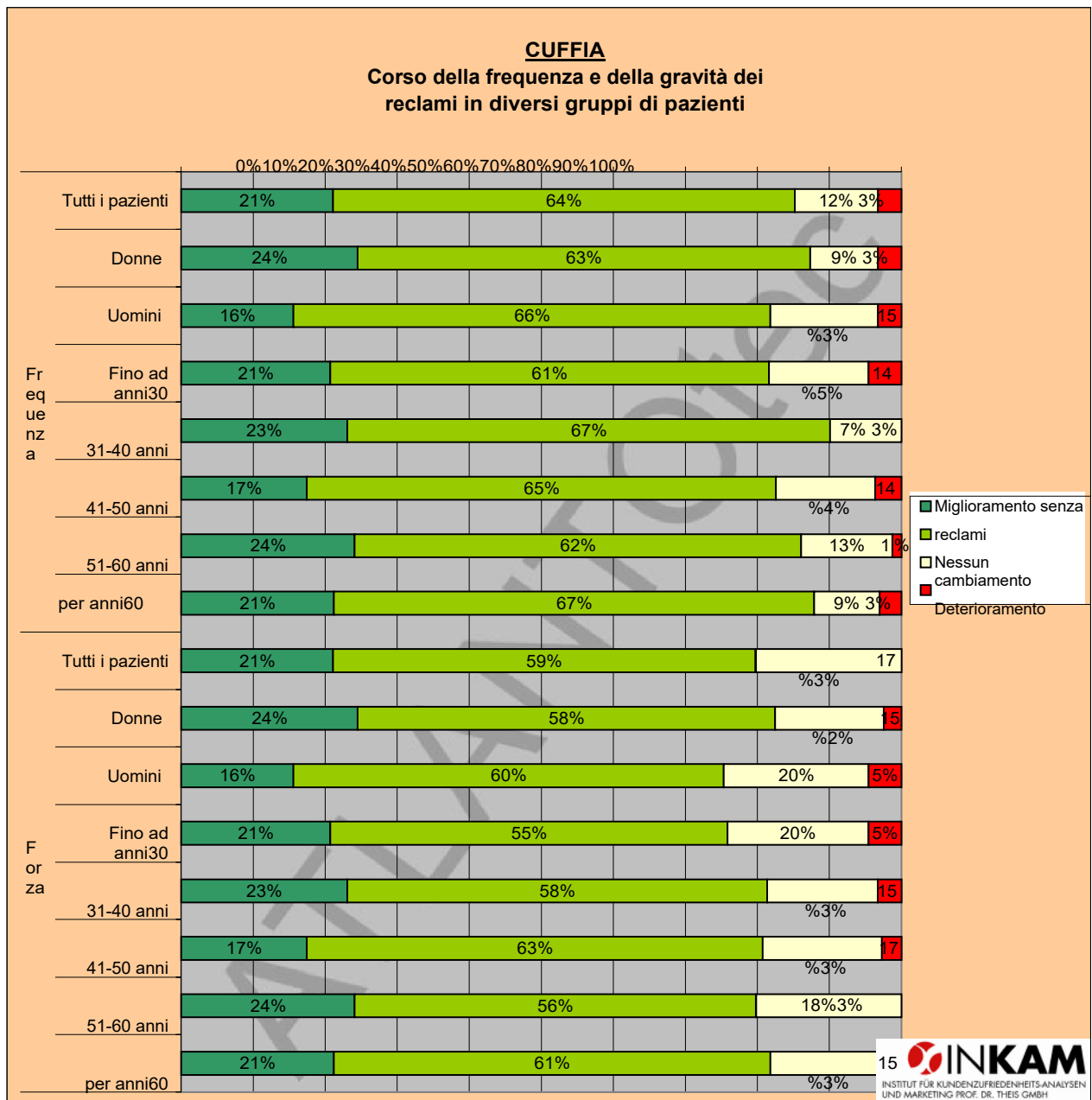
5.2 Fatica



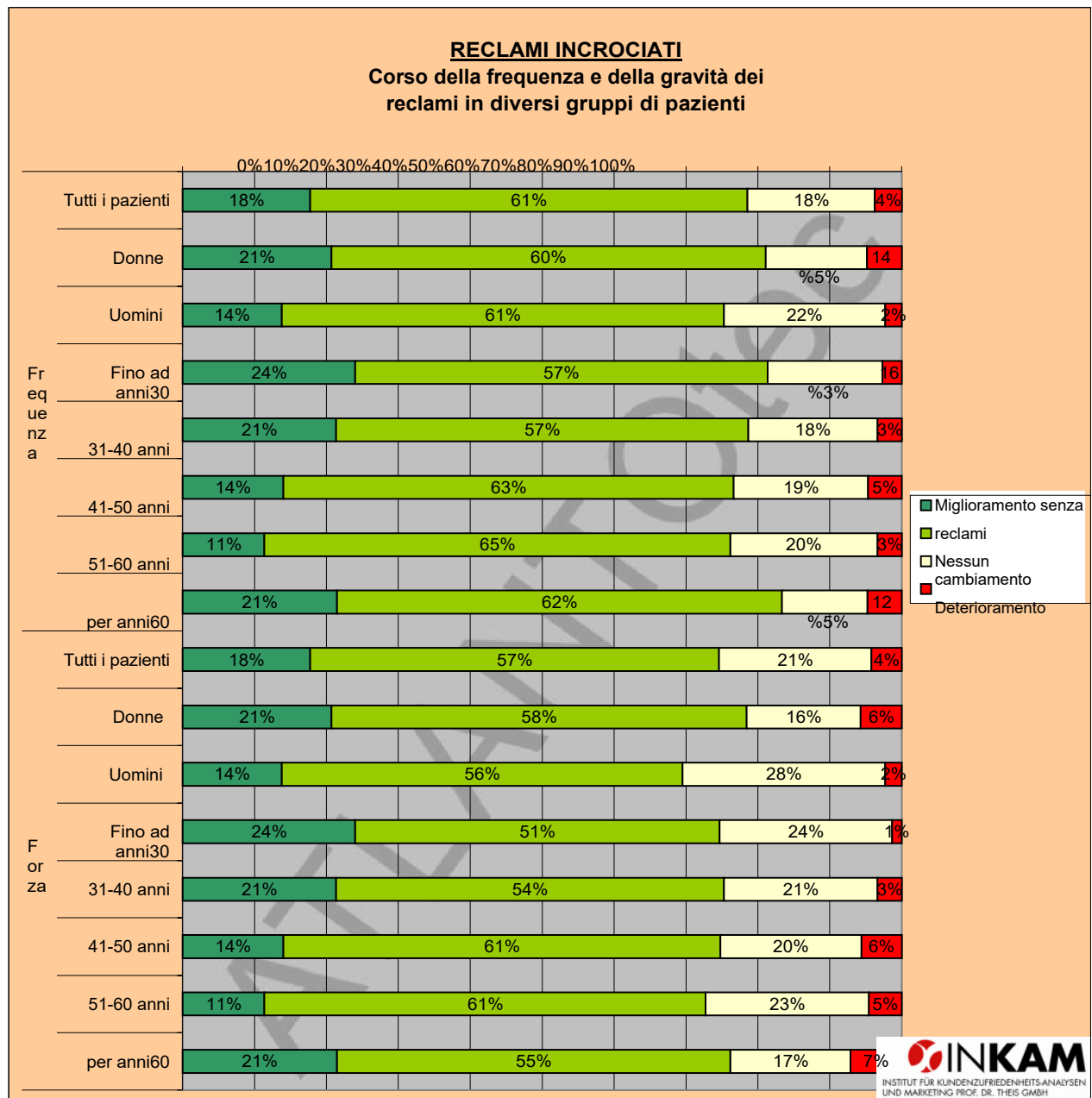
5.3 Tensioni



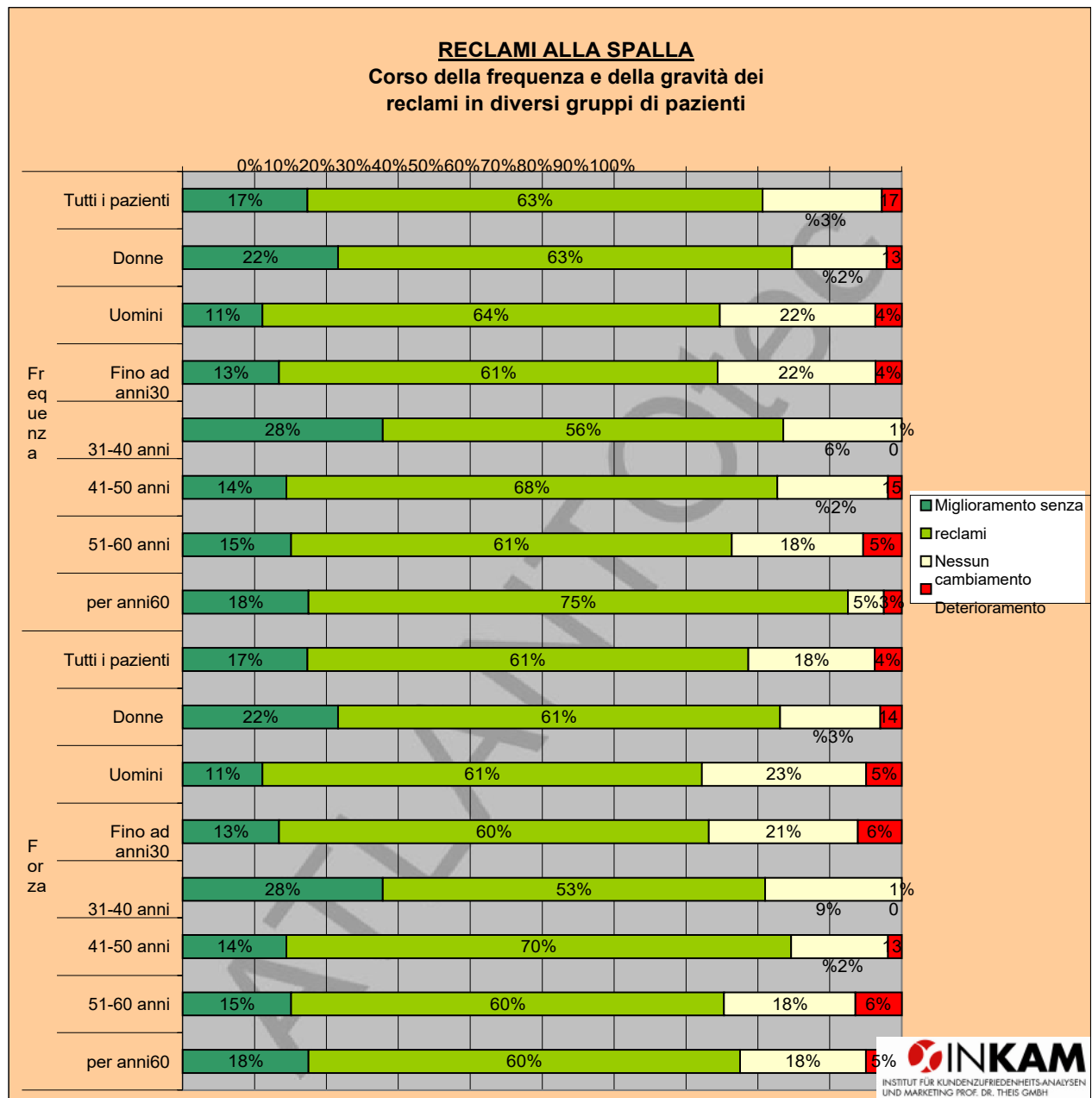
5.4 Mal di testa



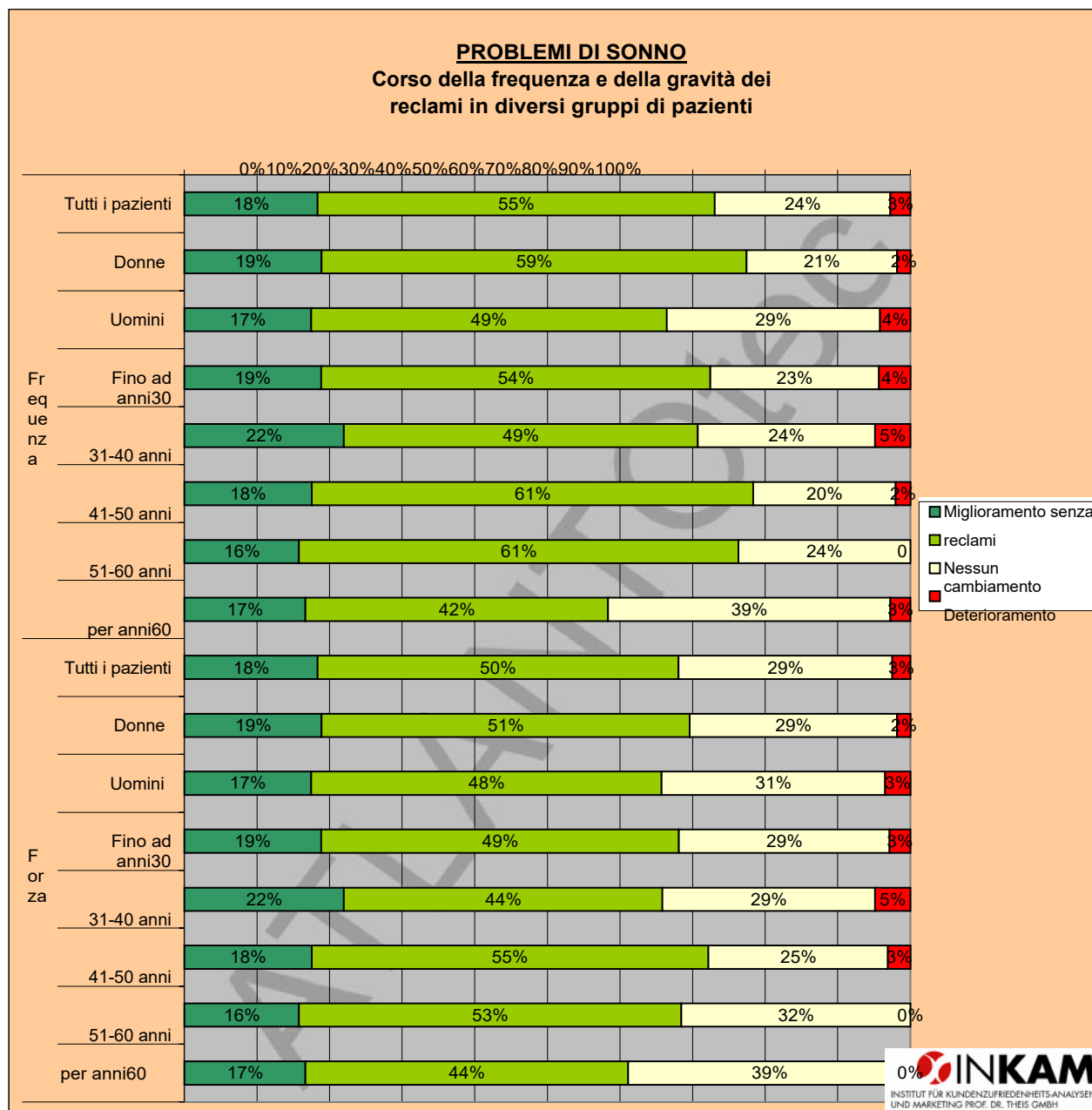
5.5 Dolore lombare



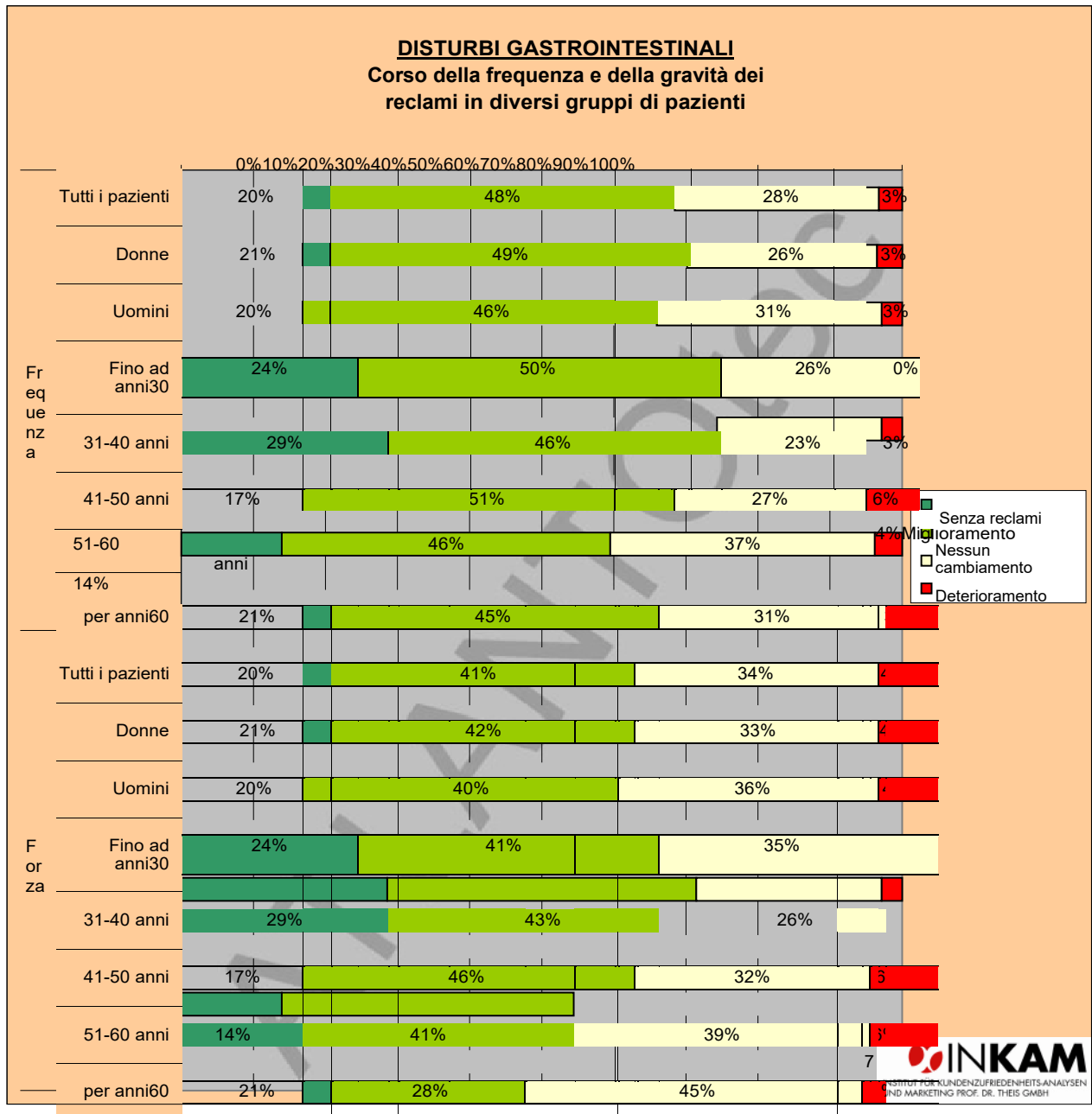
5.6 Disturbi alla spalla



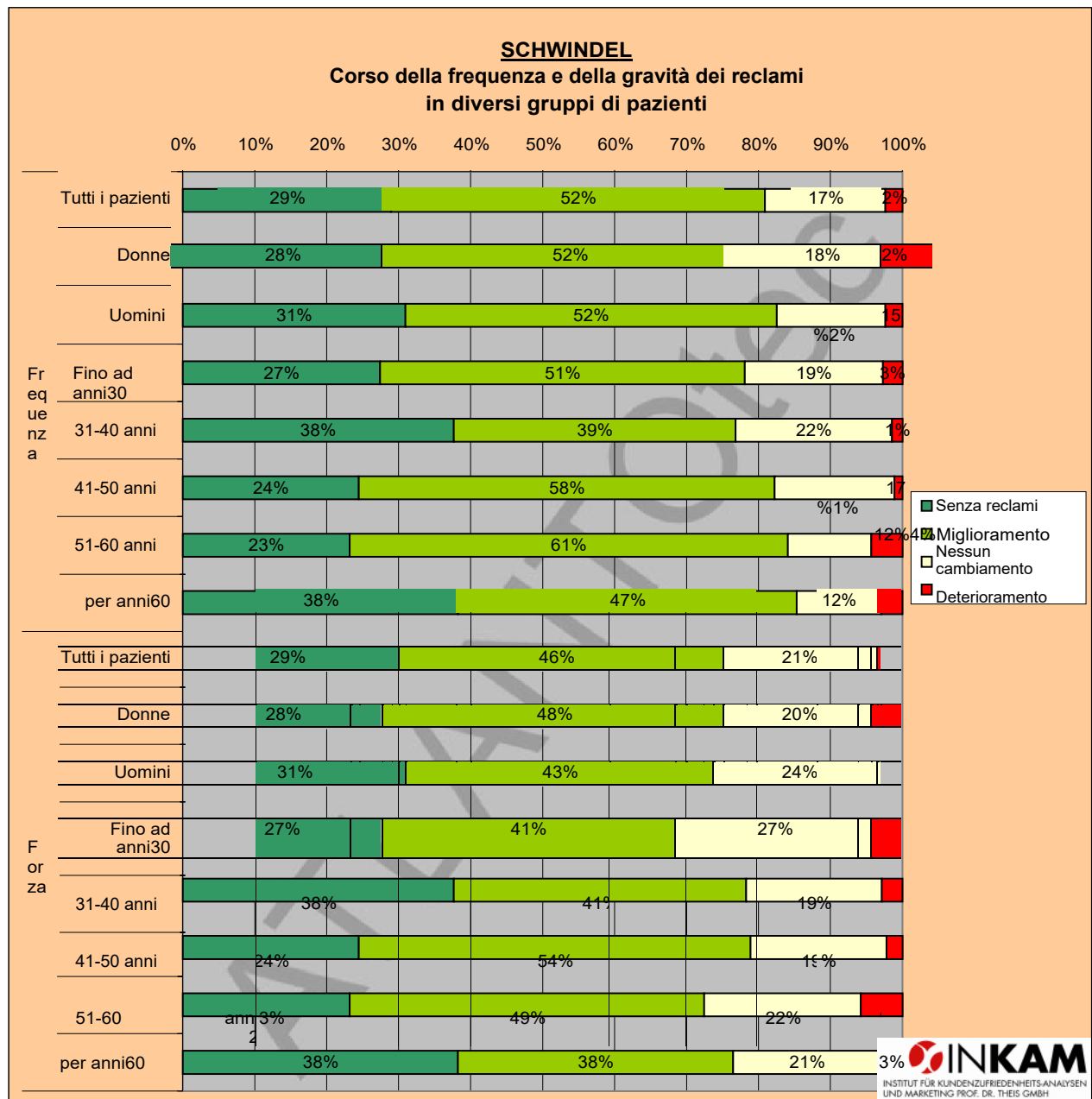
5.7 Lamentele per il sonno



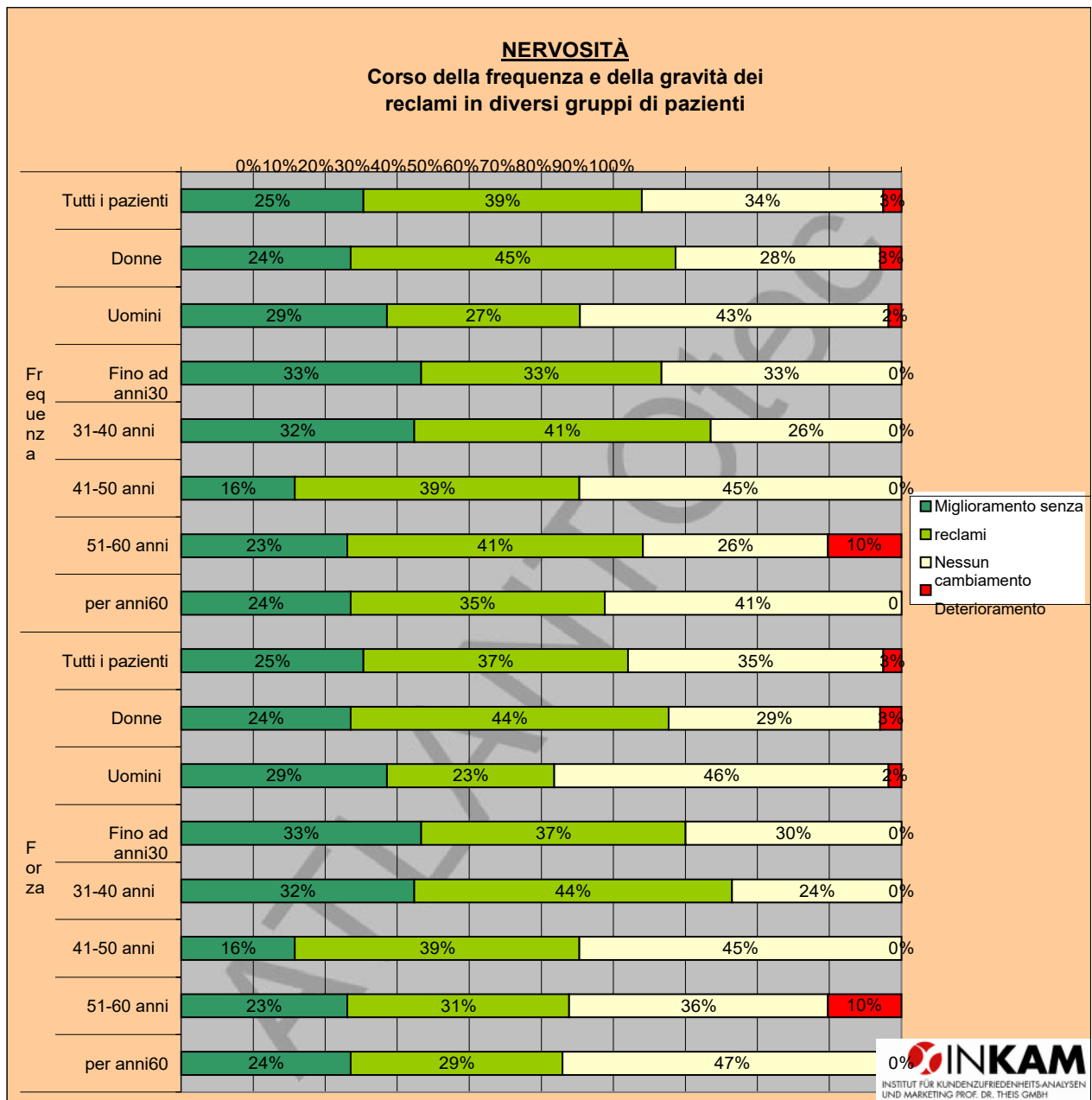
5.8 Disturbi gastrointestinali



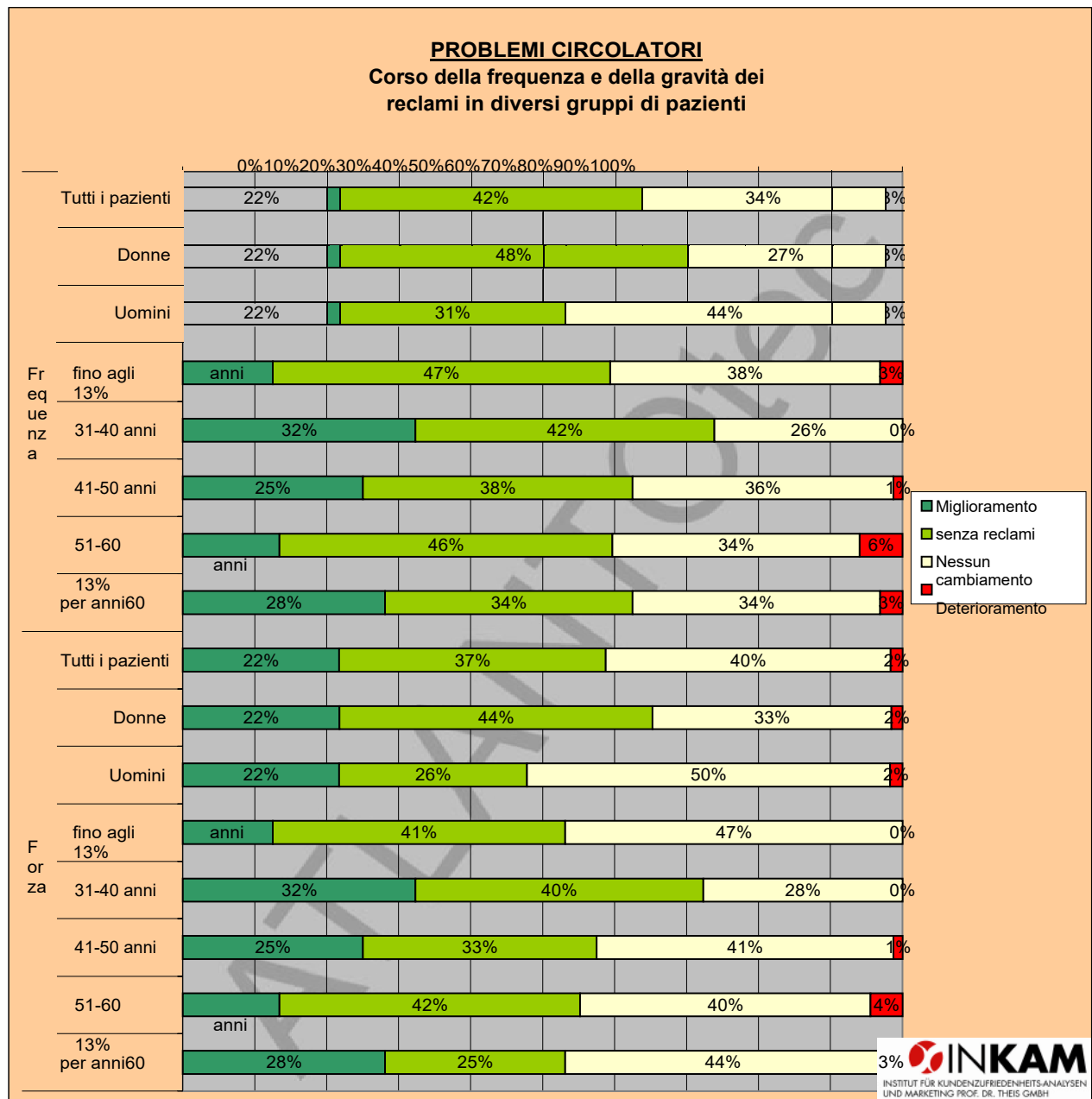
5.9 Vertigini



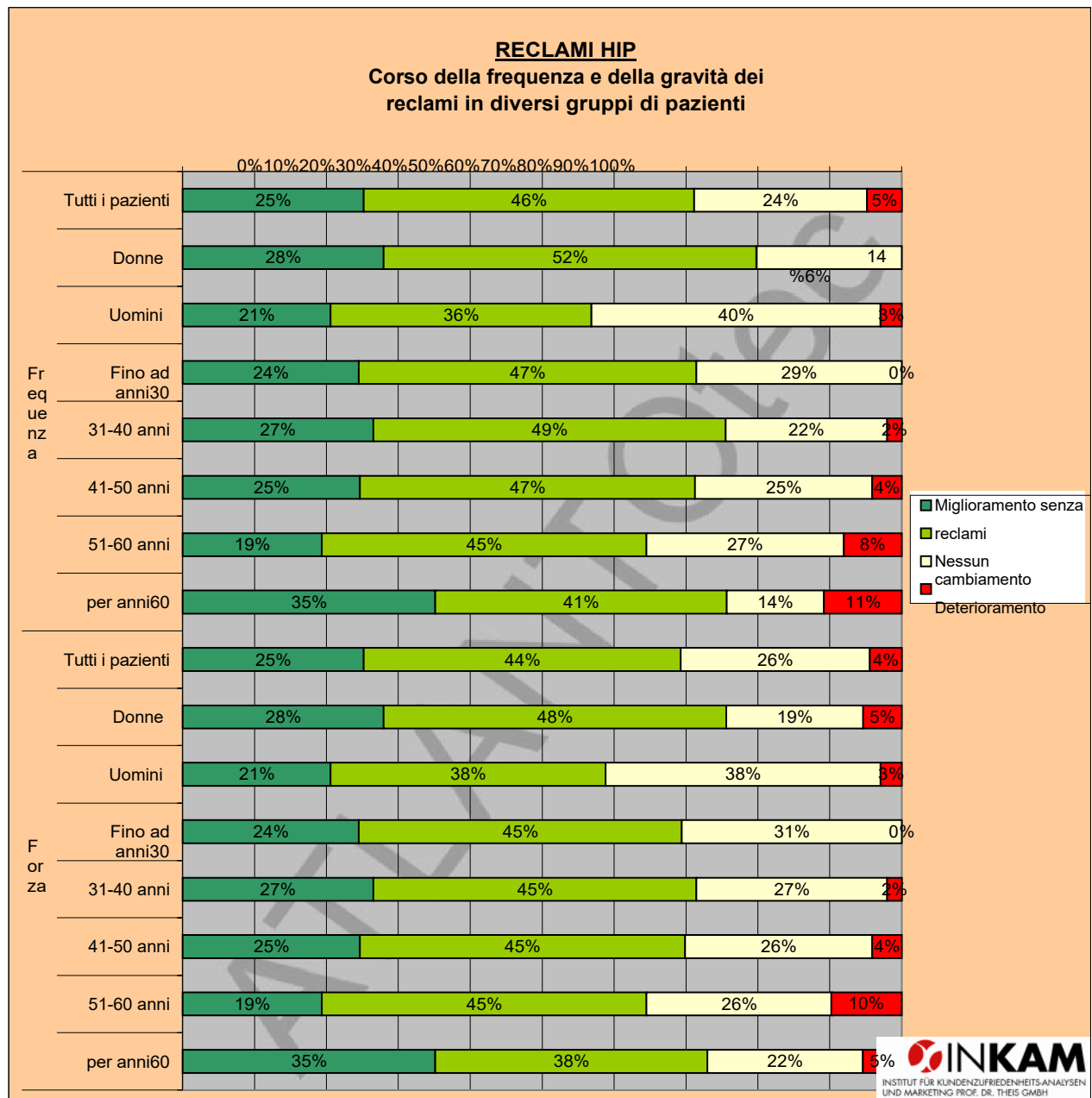
5.10 Nervosismo



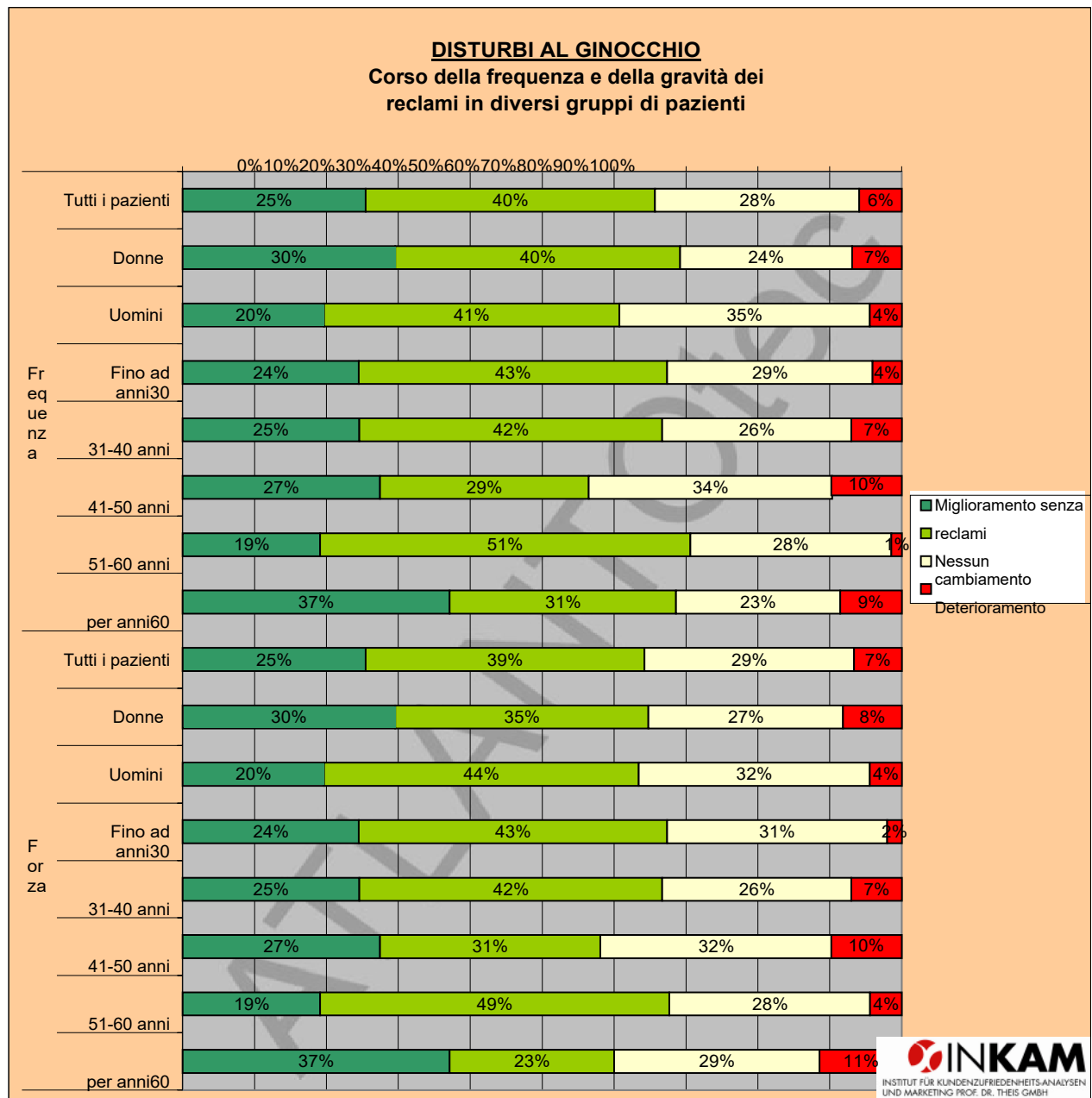
5.11 Problemi circolatori



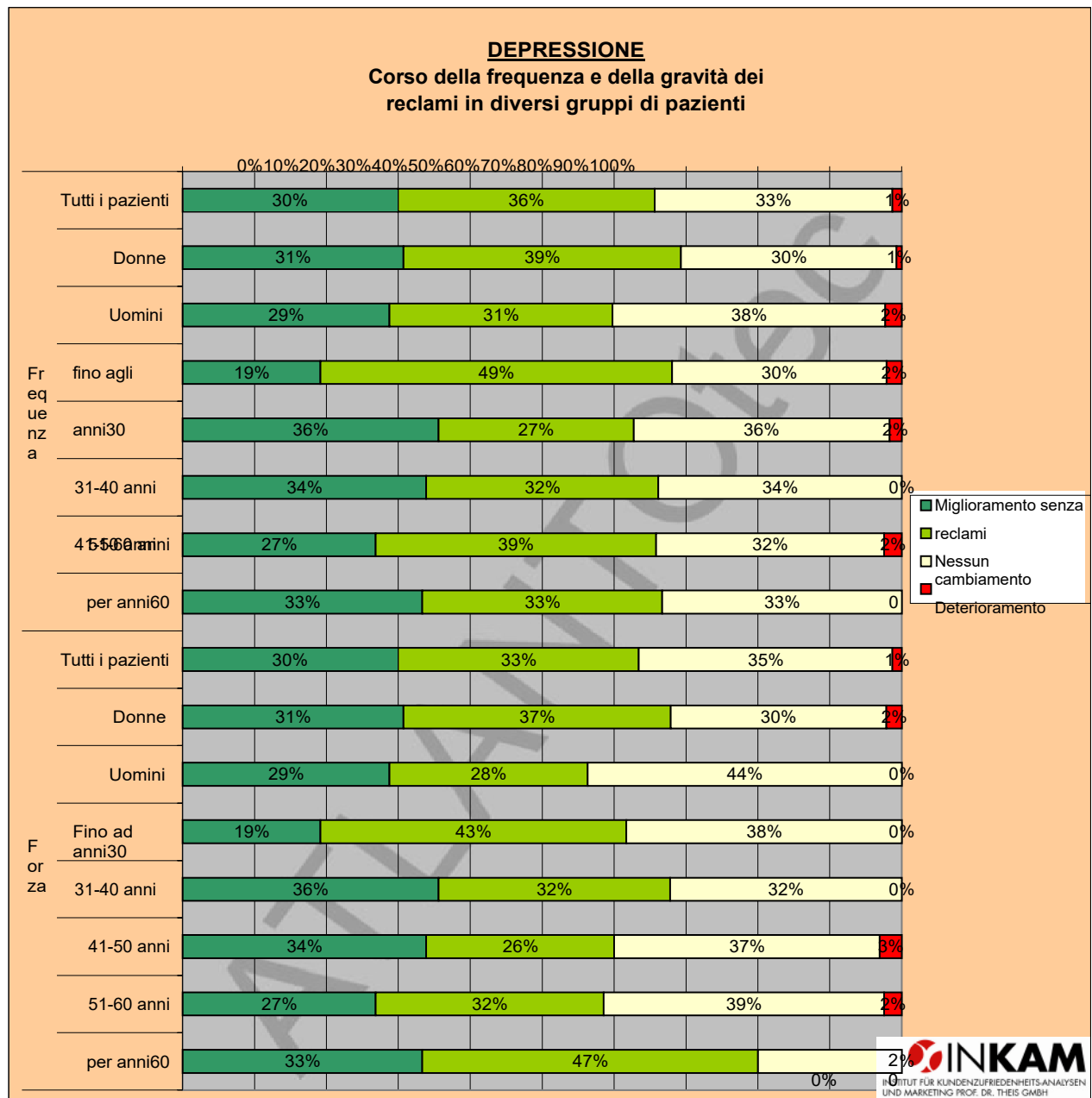
5.12 Disturbi all'anca



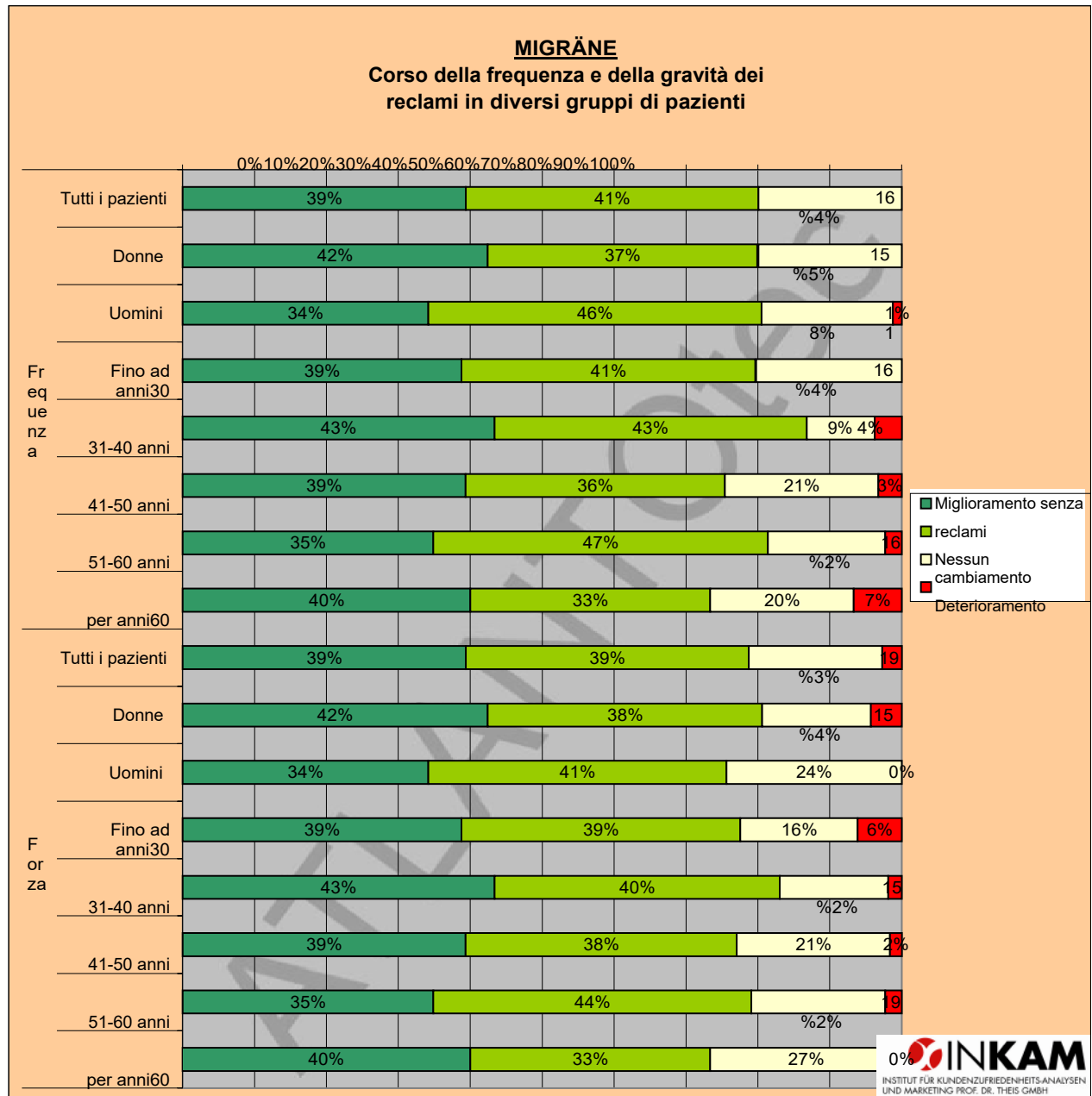
5.13 Disturbi al ginocchio



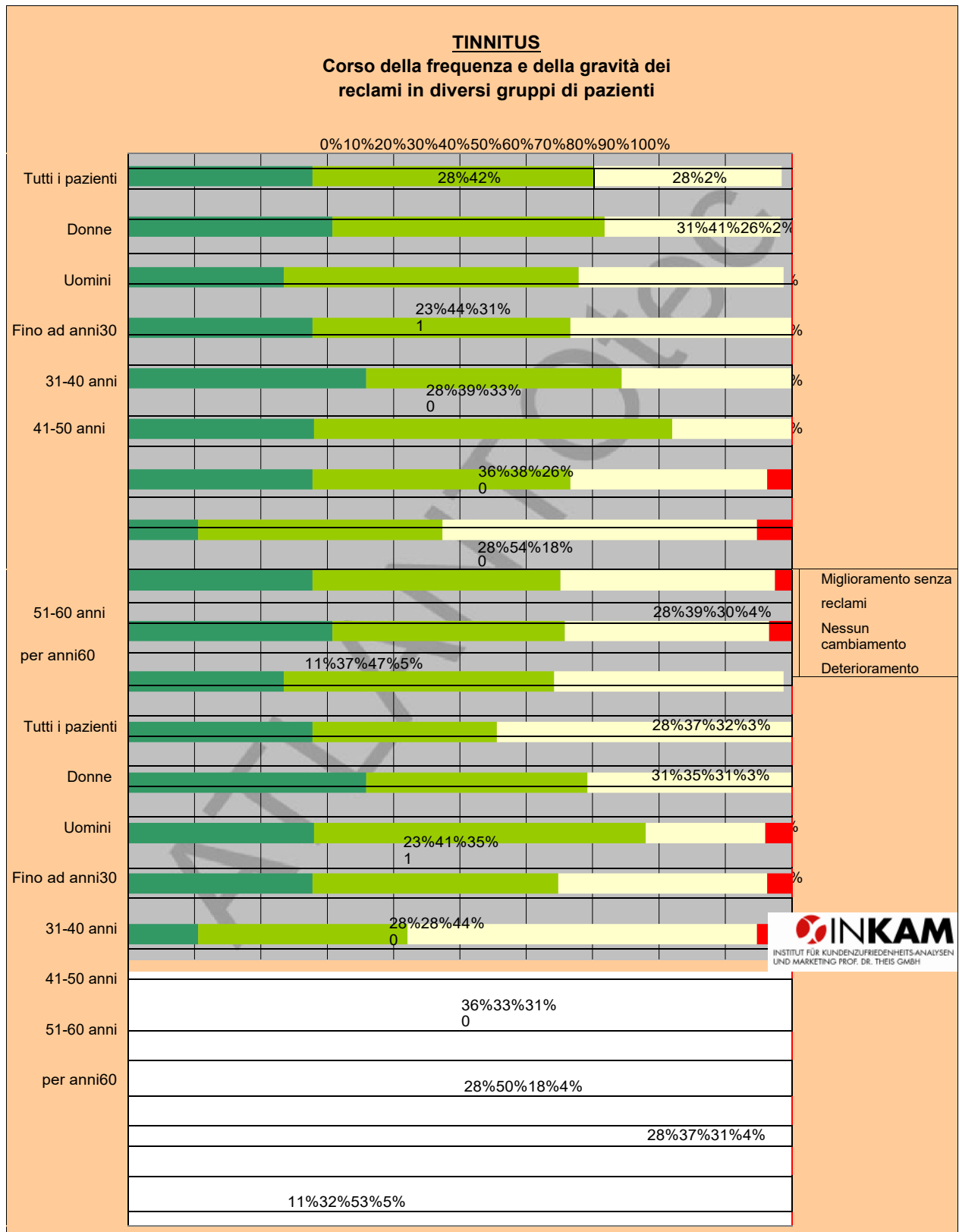
5.14 Depressione



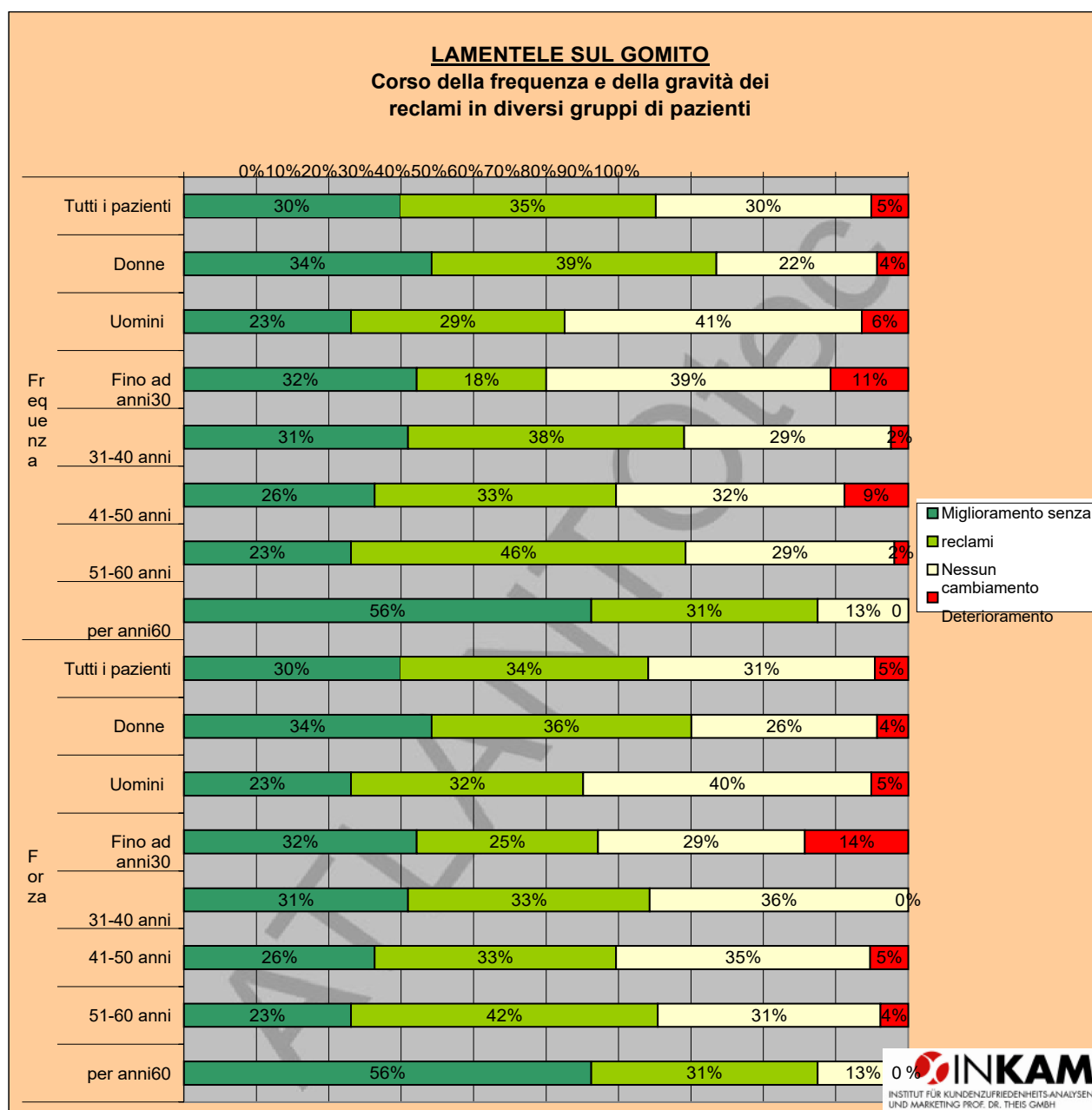
5.15 Emicrania



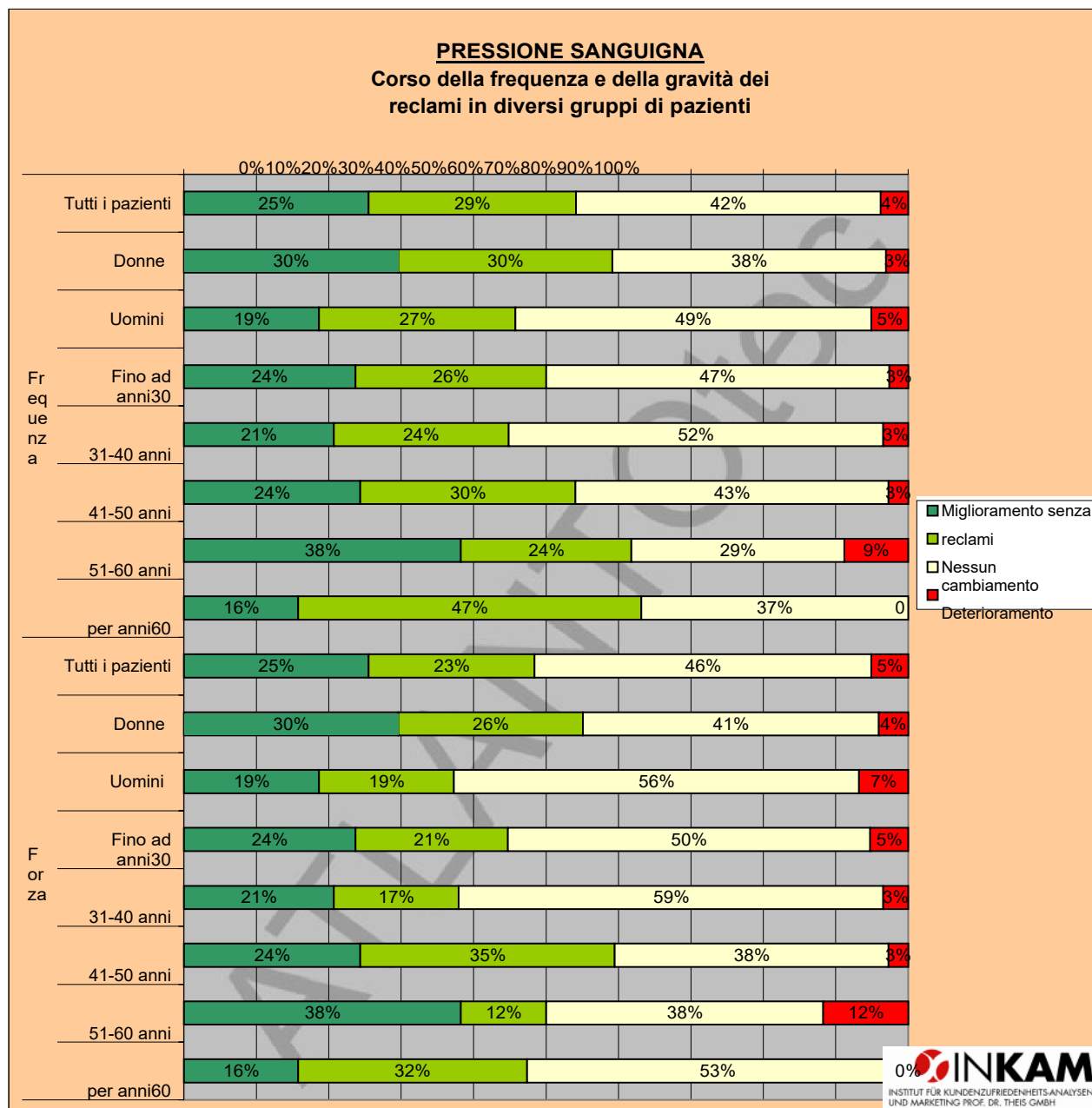
5.16 Tinnito (ronzio nelle orecchie)



5.17 Disturbi al gomito



5.18 Disturbi della pressione sanguigna



Allegato (questionario)

Behandlungs-Datum 21.8.08

ATLANTOtec® ¹

Name

Vorname

Alter

Bitte das Feld mit BLAUEM Schreibstift ankreuzen, um den Gesundheitszustand **VOR** der Behandlung anzugeben.
Bitte das Feld mit GRÜNEM Schreibstift einkreisen, um den Gesundheitszustand **NACHHER** anzugeben.

BEISPIEL: VOR der Behandlung: NACH der Behandlung:

Wie beurteilen Sie Ihr Wohlbefinden?

Bitte das Formular **komplett** ausfüllen.

BESCHWERDEN

HÄUFIGKEIT

STÄRKE

Depression		<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Nervosität		<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Schlafbeschwerden		<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Müdigkeit		<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Magen-Darm-Beschwerden		<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kreislaufbeschwerden		<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Blutdruck	↑ Hoch <input type="checkbox"/> ↓ Niedrig <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kopfschmerzen		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Migräne		<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Schwindel		<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Tinnitus (Ohrgeräusche)	Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Verspannungen	Links <input checked="" type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Nackenbeschwerden		<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Schulterbeschwerden	Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Ellbogenbeschwerden	Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kreuzbeschwerden		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Hüftbeschwerden	Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kniebeschwerden	Links <input type="checkbox"/> Rechts <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Andere:		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Besserung nach 1 Monaten seit der Behandlung: 21.08.08

Sind Sie damit einverstanden, dass dieses Formular anderen Kunden/Interessenten zum Zwecke des Wirkungsnachweises von ATLANTOtec® gezeigt werden kann?

Ja Nein

...dass dieses Formular auf der Internet-Seite von ATLANTOtec® publiziert wird?

Ja Nein

...dass Ihre Fotos auf der Internet-Seite von ATLANTOtec® publiziert werden?

Ja Nein

Unterschrift... [Signature]

Danke für die Mitarbeit

Impronta

**Il rapporto di ricerca (versione abbreviata) è stato
preparato per conto di**

ATLANTOte
C

®ATLANTOtec

Sig. Alfredo Lerro
Roosstrasse 61
CH-8832 Wollerau SZ
Tel. 0041/(0)43/536 78
Cellulare: 0041/(0)79/3600 521
www.atlantotec.com

Geometra


INSTITUT FÜR KUNDENZUFRIEDENHEITS-ANALYSEN
UND MARKETING PROF. DR. THEIS GMBH

INKAM - Istituto per l'analisi della
soddisfazione del cliente e il marketing
Prof. Dr. Theis GmbH
Prof. Dr Hans-Joachim Theis
Burgwaldstraße 9
35043 Marburg
Tel. 06421/4870180
Fax. 06421/4870181
www.inkam.biz